



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 24
Partie 2 Corrections aux cartes	25 - 33
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	34 - 36
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	37 - 43

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

Canada

Internet: <http://www.notmar.com>

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

GC\SO\COR
Avis écrits
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Renseignement d'origine canadienne - Une étoile (*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	290	200
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46N	53 11 W	315	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200

RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement ce signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

RAPPORT DE DIVERGENCE POUR LE DGPS

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des systèmes à la navigation maritimes, Ministère des Pêches et Océans, 200 rue Kent, Station 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6

CHANGEMENT DE DATE DU GPS EN AOÛT 1999

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ____ No / Non_

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD
- 2) Mail / Par la poste: Director , Navigation Systems
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement global par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système de positionnement global différentiel (DGPS) permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE TERRE-NEUVE

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 5667
St. John's, TN
A1C 5X1

RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.

MESURES
1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance.
2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées.
3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales.
4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d'un nombre de feux principaux à des feux secondaires.
5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume.
6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes.

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 1000
Dartmouth, NE
B2Y 3Z8

Téléphone: (902) 426-3151

RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

IDENTITÉ DES MESURES	1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS
1) Introduction du DGPS (5 stations)	5	nil	nil
2 a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	79 bouées enlevées et 56 bouées converties	19 bouées à convertir (non lumineuses)	nil
2 b) Réduction de service sur 5% (29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	nil	29	29
3) Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs (chenaux commerciaux et/ou de pêche).	8 et un site ne sera plus abandonné	3	nil
4) Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement.	187	85	nil
5) Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche.	6 (deux aides fixes et quatre signaux de brume)	25	19
6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance.	5 (dont deux signaux de brume)	nil	15

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
101 boulevard Champlain
Québec, QC
G1K 7Y7

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
201 Front Street North, suite 703
Sarnia, ON
N7T 8B1

N^{os} de téléphone :
(519) 383-1859
(519) 383-1861

N^o de télécopieur :
(519) 383-1989

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No. de la carte	Page	No. de la carte	Page	No. de la carte	Page
1220	25				
1230	25				
1233	25				
1312	25				
1313	25				
1314	29				
1409	29				
1410	30				
2067	30				
L/C 2122	30				
2165	30				
L/C 2201	30				
2202	30				
2218	30				
2241	30				
L/C 2243	30				
2257	30				
2283	31				
2294	1				
2299	31				
L/C 4001	31				
4115	1				
4210	31				
L/C 4230	32				
L/C 4242	32				
4244	32				
4331	2				
4332	2				
4530	32				
4531	32				
4639	32				
L/C 4951	33				
5031	1				
5049	1				
5051	33				
6258	33				

INDEX

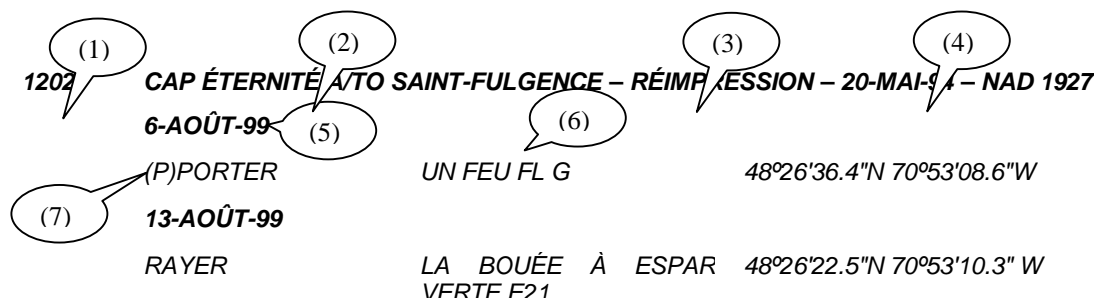
BULLETIN.....	xvi
CANADA - HAUSSES TARIFAIRES POUR LES PORTS PUBLICS.....	3
MANITOBA - LACS DES BOIS - Changements proposés aux aides à la navigation.....	5
MANITOBA - RIVIÈRE WINNIPEG - Changements proposés aux aides à la navigation.	21
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2000.....	24
PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelles éditions des Aides radio à la navigation maritime - 2000.....	24
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA -Cartes marines.....	1

BULLETIN AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



- (1) Numéro de la carte
- (2) Titre de la carte
- (3) Date de l'édition la plus récente de la carte
- (4) Niveau de référence
- (5) Date de la correction hebdomadaire de la carte
- (6) Modification de la carte
- (7) Type d'avis

DU NOUVEAU À L'HORIZON

Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

Site Internet des Avis aux navigateurs

Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
--------	------------------	---------	---------	------	------

1. Nouvelle carte.**NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

4115 PASSAMAQUODDY BAY AND ST. CROIX RIVER 1 :50 000 31-DEC-99 1 \$20.00

Limites: 44°56'00"N 67°21'54"W
 45°16'12"N 67°21'54"W
 45°16'12"N 66°40'00"W
 44°56'00"N 66°40'00"W

Cartouche: Todds Point: 1:15 000
 Limites 45°09'00"W 67°10'00"W
 45°10'30"W 67°10'00"W
 45°10'30"W 67°08'00"W
 45°09'00"W 67°08'00"W

Cartouche: Saint Andrews: 1:15 000
 Limites 45°03'06"N 67°05'36"W
 45°05'18"N 67°05'36"W
 45°05'18"N 67°01'36"W
 45°03'06"N 67°01'36"W

Cartouche: Beaver Harbour inset: 1:15 000
 Limites 45°02'54"N 66°44'42"W
 45°05'12"N 66°44'42"W
 45°05'12"N 66°42'24"W
 45°02'54"N 66°42'24"W

Note: Cette carte incorpore et annule l'Avis 181(T)/95 et est touchée par l'Avis 507(T)/95.

2. Nouvelles éditions.**LAKE HURON/LAC HURON**

2294 LITTLE CURRENT AND APPROACHES/ET LES APPROCHES 1:12 000 25-FEB-00 3 20.00

NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE

5031 ST LEWIS SOUND AND/ET INLET 1:40 000 31-DEC-99 1 20.00

Note: Cette incorpore et annule les Avis 703(T)/94, 591(T)/93 et 1341(P)/99.

5049 DAVIS INLET TO/AUX SENIARTLIT ISLANDS 1:60 000 25-JUN-99 1 20.00

Note: Cette carte incorpore et annule l'Avis 680(P)/95.

3. Cartes retirées en permanence.

<u>CARTES</u>	<u>TITRE</u>	<u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u>
4331	PASSAMAQUODDY BAY AND ST. CROIX RIVER	4115
4332	PORT ST. ANDREWS	4115

SERVICE HYDROGRAPHIQUE CANADIEN - Cartes électroniques de navigation matricielle.

Nota: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical Data International Inc.

B.P. 127, Station C

St. John's, Terre-Neuve

A1C 5H5

Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634

Télécopieur: 709-576-0636

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	PUBLIÉE	PRIX
1. Nouvelles cartes.			

NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE

4857R/M	Indian Bay to/à Wadham Islands	29-OCT-99	Voir Nota 2
5043R/M	Quaker Hat to/à Cape Harrison	20-AUG-99	Voir Nota 2
5044R/M	Cape Harrison to/à Dog Islands	24-MAR-00	Voir Nota 2
5080R/M	Punchbowl and Approaches	03-OCT-97	Voir Nota 2

RAINY LAKE / LAC À LA PLUIE

6111R/M	Rainy Lake (Eastern)	11-MAR-83	
6112R/M	Rainy Lake (Southern)	25-MAR-94	Voir Nota 2

WINNIPEG RIVER / RIVIÈRE WINNIPEG

6242R/M	Red River - Winnipeg to Lake Winnipeg	12-APR-85	Voir Nota 2
---------	---------------------------------------	-----------	-------------

LAKE WINNIPEG / LAC WINNIPEG

6248R/M	Observation Point to Grindstone Point	06-OCT-95	Voir Nota 2
---------	---------------------------------------	-----------	-------------

MANITOBA

6259R/M	Kettle Island to/à Martin Point	23-FEB-90	Voir Nota 2
6263R/M	Playgreen Lake to/à Little Playgreen Lake	14-APR-89	Voir Nota 2

6264R/M	East Channel to/au Little Playgreen Lake	14-APR-89	Voir Nota 2
<u>LAKE WINNIPEG / LAC WINNIPEG</u>			
6267R/M	Grindstone Point to Berens River	28-AUG-81	Voir Nota 2
<u>ONTARIO</u>			
6287R/M	Minaki to/à Kenora	11-JUN-82	Voir Nota 2
<u>MANITOBA</u>			
6505R/M	Lake Manitoba/Lac Manitoba (Southern Portion / Partie sud)	28-FEB-86	Voir Nota 2
6506R/M	Lake Manitoba/Lac Manitoba (Northern Portion / Partie nord)	12-APR-85	Voir Nota 2

2. Nouvelles éditions.

QUÉBEC

1202R/M	CAP ÉTERNITÉ À/TO SAINT-FULGENCE	10-SEP-99	Voir Nota 2
<u>ST. LAWRENCE RIVER / FLEUVE SAINT-LAURENT</u>			
1226R/M	MOULLAGES ET INSTALLATIONS PORTUAIRES/ANCHORAGES AND HARBOUR INSTALLATIONS - HAUTE CÔTE-NORD	19-NOV-99	Voir Nota 2
<u>NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE</u>			
4202R/M	HALIFAX HARBOUR - POINT PLEASANT TO/À BEDFORD BASIN	31-DEC-99	Voir Nota 2

CANADA - HAUSSES TARIFAIRES POUR LES PORTS PUBLICS.

Suite à des consultations publiques approfondies tenues auprès des utilisateurs et des intervenants des ports publics de Transports Canada, le Ministère a décidé que les droits exigés dans les ports publics seront augmentés de 5 % par année au cours des deux prochains exercices. Par conséquent, tous les droits exigés dans les ports publics seront majorés de 5 % le 1^{er} avril 2000 et d'un autre 5 % le 1^{er} avril 2001, sauf les droits pour les services publics et les autres services, qui demeureront inchangés.

Ces droits ne visent que les ports régionaux, locaux et éloignés qui continuent de relever de Transports Canada. Ils ne s'appliquent ni aux administrations portuaires canadiennes, ni aux sites ayant été cédés, ni aux installations que d'autres ministères ou des entités privées possèdent et exploitent.

Transports Canada publie le tarif de tous les frais, à l'exception des frais de location. On y retrouve habituellement les droits suivants :

Droits de port

- droits imposés pour un navire qui entre dans un port public ou qui en fait usage. Les droits sont établis en fonction de la taille et de l'immatriculation du navire.

Droits de quayage	- droits afférents au déplacement d'une cargaison sur un quai public. Les droits sont établis en fonction du type de cargaison et par l'application d'un taux de base unitaire (la tonne métrique ou le mètre cube).
Droits d'amarrage	- droits afférents à l'occupation d'un poste à quai ou d'une partie d'un poste à quai dans un port. Les droits sont établis en fonction de la taille du navire et de la durée du séjour.
Droits d'entreposage	- droits afférents à l'utilisation de hangars ou d'un espace ouvert pour le regroupement ou la répartition des cargaisons. Les droits dépendent de l'espace occupé et de la durée de l'utilisation.
Droits pour services publics et autres services	- droits afférents à l'utilisation des services publics et autres services dans une installation portuaire publique. Les droits sont établis en fonction du prix réel, plus un pourcentage couvrant les coût administratifs.

Les avis des droits exigés dans les ports publics sont exposés sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/PortPrograms/Fr/Menu%20Fr.htm>. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Transports Canada
Directrice
Sociétés et biens portuaires
330, rue Sparks
Place de Ville -- Tour "C"
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
N° de télécopieur : (613) 954-0838

(P) MANITOBA - LACS DES BOIS - Changements proposés aux aides à la navigation.

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Balise 20	6216	Bishop Point	Statu Quo		49	29	38	094	46	45
1492	6216	Feu Bishop Point	Statu Quo		49	29	30	094	46	34
A1	6216	Bishop Bay	Statu Quo	A1	49	29	16	094	46	40
A1.1	6216	Bishop Bay	Renommer	A3	49	29	00	094	46	54
A1.3	6216	Bishop Bay	Enlever		49	28	48	094	46	55
A2	6216	Jean Baptist Rocks	Renommer	A8	49	27	21	094	49	18
A3	6216	Bishop Bay	Renommer	A5	49	27	56	094	48	22
Nouvelle balise	6216	Bishop Bay	Balise de jour de tribord (2 milles)		49	28	08	094	48	08
A4	6216	W. de LaVerendrye Island	Renommer	A10	49	26	49	094	4/9	53
1496.3	6216	Feu Cochrane Island	Statu Quo		49	26	03	094	51	24
A5	6216	Bishop Bay	Renommer	A7	49	27	33	094	48	59
A6	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	26	41	094	44	56
A7	6216	Jean Baptist Rocks	Enlever		49	27	22	094	49	35
Nouvelle balise.	6216	Jean Baptist Rocks	Balise de bâbord (1 mille)		49	27	20	094	49	36
Nouvelle bouée	6216	E. de Powassin Rock	Bouée verte	A11	49	25	37	094	53	45
Balise 57	6216	Powassin Rock	Statu Quo		49	25	32	094	54	06
Nouvelle bouée	6216	S. de Powassin Rock	Bouée verte	A13	49	25	05	094	54	12
Nouvelle bouée	6216	S. de Powassin Rock	Bouée verte	A15	49	24	21	094	54	12
Nouvelle balise	6216	N. de Onion Island	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	23	30	094	54	37
Nouvelle balise	6216	N.-E. de Bukete Island	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	23	04	094	55	53
1496.5	6216	Feu Penasse Island	Statu Quo		49	22	18	094	57	31
A7	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	26	32	094	44	58
A8	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	26	27	094	45	06
A9	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	25	57	094	45	15
A9.1	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	25	28	094	45	14
A10	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	25	28	094	45	20
A10.2	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	25	30	094	45	17
A11	6216	E. de Lily Island	Enlever		49	26	53	094	44	56
Balise 24	6216	E. de Lily Island	Statu Quo		49	26	54	094	44	44
A11.1	6216	E. de Lily Island	Renommer	MN3	49	26	45	094	44	33
Nouvelle bouée	6216	Johnson Channel	Bouée verte	MT1	49	25	26	094	45	23
A13	6216	Johnson Channel	Renommer	MT3	49	25	32	094	43	54
A14	6216	E. de Lily Island	Renommer	MN4	49	26	27	094	44	20
Nouvelle bouée	6216	E. de Lily Island	Bouée verte	MN5	49	26	09	094	44	27
Nouvelle balise	6216	E. de Lily Island	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	25	55	094	43	23
A15	6216	N. de Big Island	Renommer	AM7	49	12	28	094	37	47
A16	6216	Johnson Channel	Renommer	MN8	49	24	55	094	42	32
A17	6211, 6215	N. de Big Island	Renommer	AM5	49	12	07	094	40	18
Balise 33	6211, 6215	N. de Big Island	Statu Quo		49	12	34	094	33	31
A18	6211, 6215	N. de Big Island	Renommer	AM10	49	12	25	094	34	06
A19	6211, 6215	Basil Channel	Renommer	MK1	49	07	00	094	35	40
A20	6211, 6215	N. de Big Island	Renommer et Déplacer	AM8	49	12	15	094	37	48

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
A21	6211, 6215	Basil Channel	Renommer	M95	49	07	57	094	33	33
A22	6211, 6215	N. de Big Island	Renommer	AM6	49	12	37	094	38	42
A24	6211, 6215	N.-E. de Alexandria Island	Enlever		49	13	48	094	39	24
AA	6216	Jean Baptist Rocks	Enlever		49	27	15	094	49	55
AB	6218	Kenora	Enlever		49	45	50	094	29	28
AE2	6212, 6218	S.-E. de Wildcat Island	Enlever		49	42	11	094	29	26
AE3	6212, 6218	W. de YMCA Camp	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renommer	ME	49	41	09	094	29	04
AE4	6212, 6218	W. de Scotty Island	Renommer	MG2	49	40	15	094	29	48
AE5	6212	S. de Gaherty Island	Renommer	EJ5	49	38	10	094	29	31
AE6	6212	W. de Scotty Island	Renommer	MG6	49	39	50	094	29	26
AE7	6212	E. de Mather Island	Renommer	EJ7	49	37	04	094	29	15
AE8	6212	E. de Mather Island	Renommer	EJ6	49	37	19	094	29	17
AE9	6212	S. de Allie Island	Enlever		49	35	02	094	27	12
Nouvelle bouée	6212	S. de Allie Island	Bouée rouge	EJ10	49	35	05	094	27	06
AE10	6212	E. de Mather Island	Renommer	EJ8	49	36	50	094	29	16
Nouvelle balise	6212	S. de Point Devils Elbow	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	35	58	094	29	35
Balise 48	6212	W. de Bunn Island	Enlever		49	34	24	094	25	41
AE11	6212	S. de Bunn Island	Enlever		49	34	12	094	24	54
AE12	6212	N. de Red Deer Island	Enlever		49	34	02	094	24	44
AE13	6218	N. de Lunnys Island	Renommer	EA1	49	42	15	094	26	54
AE14	6212	N. de Survey Island	Renommer	EE2	49	41	42	094	25	02
AE15	6212	Bigstone Bay	Renommer	EE5	49	40	15	094	20	37
1480	6212	Feu Heenan Point	Statu Quo		49	41	16	094	22	31
Balise 12	6212	Needle Point	Statu Quo		49	40	49	094	22	45
AE16	6212	N. de Kipling Island	Enlever		49	41	18	094	24	47
AE17	6212	Bigstone Bay	Renommer	EG5	49	39	41	094	20	57
AE18	6212	Bigstone Bay	Renommer	EE4	49	40	46	094	21	46
AE19	6212	Route Bay	Renommer	EE9	49	39	54	094	18	18
AE19.1	6212	Pipestone Peninsula	Renommer	EG7	49	38	06	094	22	40
AE20	6212	Bigstone Bay	Renommer	EE6	49	39	44	094	19	42
AE21	6212	W. de Hay Island	Renommer	EH1	49	38	31	094	26	01
AE22	6212	Pine Portage Bay	Renommer	ED4	49	42	48	094	22	30
AE22.2	6212	Pine Portage Bay	Renommer	ED2	49	42	22	094	22	26
AE23	6212	W. de Square Island	Renommer	EH3	49	37	19	094	24	59
AE24	6212	Hades Island	Enlever		49	39	47	094	25	36
AE25	6212	Andrew Bay	Renommer	EH7	49	36	33	094	20	51
AE26	6212	E. de Railroad Island	Renommer	EH2	49	38	09	094	25	51
AE27	6212	Andrew Bay	Renommer	EH9	49	36	25	094	19	33
AE28	6212	W. de Square Island	Renommer	EH4	49	37	18	094	25	02
AE29	6212, 6213	E. de Pewabic Island	Enlever		49	30	22	094	16	57
1486	6212, 6213	Feu Pewabic Island	Statu Quo		49	30	19	094	17	15
AE30	6213	Long Bay	Renommer	EK4	49	27	05	094	06	22
AE31	6213	Long Bay	Renommer	EK3	49	27	38	094	08	48
Bn 7	6213	Long Bay	Statu Quo		49	28	09	094	11	08
AE32	6213	Long Bay	Renommer	EK16	49	25	13	093	59	05

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
AE33	6213	Long Bay	Re-numéroter	EK5	49	26	48	094	04	41
AE34	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EM2	49	24	56	094	00	24
AE35	6213	Long Bay	Re-numéroter et Déplacer	EK9	49	26	18	094	02	00
AE36	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EL24	49	23	56	093	58	52
AE37	6213	Lobstick Bay	Re-numéroter	EK15	49	25	20	093	59	30
AE38	6213	E. de Sioux Narrows	Re-numéroter	EL20	49	24	48	094	04	45
AE39	6213	Lobstick Bay	Re-numéroter	EK17	49	25	19	093	58	59
AE40	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL16	49	24	45	094	06	09
AE41	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EL25	49	23	57	093	58	36
AE42	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL14	49	24	42	094	06	27
AE43	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EL27	49	23	55	094	58	26
AE44	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL12	49	24	44	094	06	38
AE45	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EL23	49	24	24	094	00	12
AE46	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EX2	49	24	53	094	07	11
AE47	6213	Regina Bay	Enlever		49	24	00	094	02	28
AE48	6213	Sioux Point	Enlever		49	24	23	094	07	26
AE49	6213	Regina Bay	Re-numéroter	EL21	49	24	45	094	03	54
AE50	6213	Fire Island	Re-numéroter	EL6	49	24	49	094	08	48
AE51	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL19	49	24	51	094	04	49
AE52	6213	N.-W. de Fire Island	Re-numéroter	EL4	49	25	05	094	09	39
Nouvelle balise.	6213	N.-W. de Fire Island	Balise. de jour de bâbord (2 milles)		49	24	51	094	08	54
AE53	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL17	49	24	46	094	05	58
Balise de bâbord	6213	Cartouche Sioux Narrows	Statu Quo		49	24	49	094	05	55
1504	6213	Feu Sioux Narrows	Enlever		49	24	32	094	05	37
AE54	6213	N.-W. de Fire Island	Re-numéroter	EL2	49	25	55	094	11	03
AE55	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL13	49	24	48	094	06	35
AE56	6212	W. de Fog Island	Enlever		49	31	16	094	22	16
AE57	6213	Sioux Narrows	Re-numéroter	EL11	49	24	42	094	06	51
AE58	6212	Sunset Channel	Re-numéroter	SE12	49	29	54	094	22	10
Balise	6212	Côté E. Sunset Channel	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	30	12	094	21	15
AE59	6212	S.-W. du feu Shore Island	Enlever		49	32	13	094	22	12
AE60	6212	Sunset Channel	Re-numéroter	SE10	49	29	06	094	26	36
AE61	6213	Fire Island	Re-numéroter	EL9	49	24	57	094	08	36
1487	6213	Feu Fire Island Narrows	Statu Quo		49	24	55	094	08	53
AE62	6212	Sunset Channel	Enlever		49	28	20	094	30	43
AE63	6213	Fire Island	Re-numéroter	EL7	49	24	51	094	08	46
AE64	6212	Sunset Channel	Re-numéroter	SE6	49	28	09	094	31	59
AE65	6213	N.-W. de Fire Island	Re-numéroter	EL3	49	25	49	094	10	46
AE66	6212, 6218	S. de Lunnys Island	Enlever		49	41	25	094	26	58
AE67	6212	Sunset Channel	Re-numéroter	SE5	49	28	12	094	32	03
AE68	6212, 6218	Rocky Narrows	Re-numéroter	E16	49	40	59	094	26	52
AE69	6212	Sunset Channel	Re-numéroter et Déplacer	SE3	49	28	19	094	33	21
AE72	6213	Barney Channel	Enlever		49	24	14	094	11	23
AE73	6212	Whaler Channel	Re-numéroter	SE1	49	28	05	094	37	48
AE74	6213	Barney Channel	Enlever		49	23	43	094	10	38
AE75	6212, 6218	S. de Nantons Island	Re-numéroter	MH3	49	41	02	094	27	36

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
AE76	6213	Rendezvous Point	Remplacer par une bouée cardinal nord et renuméroter	EK	49	28	24	094	12	51
AE77	6218	N. de YMCA Camp	Renumeroter	MH1	49	41	20	094	28	31
AE79	6218	S.-E. de Town Island	Renumeroter	EC1	49	41	49	094	27	46
AE81	6212	Pine Portage Bay	Renumeroter	ED1	49	42	19	094	42	33
AE81.1	6212	S. de Kipling Island	Renumeroter	EG3	49	41	01	094	24	44
AE90	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA2	49	42	12	094	25	57
AE90.2	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter et Déplacer	EA4	49	42	30	094	25	30
AE92	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA6	49	42	40	094	24	36
AE93	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA7	49	42	39	094	24	22
AE94	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA8	49	42	36	094	24	21
Nouvelle balise.	6212	Bald Indian Bay	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	42	09	094	24	06
AE95	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA11	49	41	52	094	23	54
AE97	6212	Bald Indian Bay	Renumeroter	EA13	49	41	44	094	23	49
AEA	6218	S. de Town Island	Enlever		49	41	41	094	28	33
AEB	6218	S. de Town Island	Remplacer par une bouée cardinal nord et Renumeroter	MH	49	41	42	094	28	20
AEC	6212, 6218	W. de Scotty Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renumeroter	MG	49	40	46	094	28	53
AED	6212, 6218	W. de Scotty Island	Remplacer par une bouée rouge et Renumeroter	MG4	49	40	11	094	29	45
AEE	6212	S. de Scotty Island	Remplacer par une bouée rouge et Renumeroter	EJ4	49	38	49	094	28	37
AEF	6212, 6218	Lunnys Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renumeroter	EC	49	41	25	094	26	09
AEG	6212	S. de Kipling Island	Remplacer par une bouée verte et Renumeroter	EG1	49	41	00	094	25	05
AEI	6213	Long Bay	Remplacer par bouée verte, Déplacer et Renumeroter	EK7	49	26	37	094	03	37
AEJ	6213	Regina Bay	Enlever		49	24	38	094	03	50
AEK	6212	The Elbow	Enlever		49	35	59	094	29	54
AEL	6212, 6218	S. de Nantons Island	Remplacer par une bouée rouge et Renumeroter	MH2	49	40	59	094	27	42
AK3	6218	The Tangle	Renumeroter	KT3	49	42	03	094	30	42
Nouvelle balise.	6218	The Tangle	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	42	04	094	30	44
Nouvelle balise.	6218	The Tangle	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	41	56	094	30	58
Nouvelle bouée	6218	Poplar Bay	Bouée verte	KT7	49	41	36	094	31	55
AS1	6211, 6215	Dagger Island	Renumeroter	SK1	49	18	45	094	40	31
1498.5	6211, 6215	Feu Dagger Island	Statu Quo		49	18	49	094	40	41
AS2	6212	E. de Kennedy Island	Renumeroter	SA2	49	30	39	094	36	55
AS3	6211, 6214, 6215	N.-E. de Splitrock Island	Renumeroter	SH1	49	13	20	094	27	27
AS4	6211, 6214	S. du feu Rabbit Point	Renumeroter	ST2	49	09	52	094	18	35

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
AS5	6211, 6214, 6215	N.-E. de Splitrock Island	Renommer	SH3	49	13	12	094	27	19
AS5.1	6214	Nestor Falls	Enlever		49	05	27	094	58	09
AS6	6214	Raspberry Island	Renommer	SJ2	49	09	32	094	17	00
AS7	6211, 6215	Painted Rock Island	Renommer	SB3	49	09	51	094	31	33
AS8	6211, 6215	Painted Rock Island	Renommer	SB4	49	09	42	094	31	23
AS9	6211, 6215	S. de Painted Rock Island	Enlever		49	09	37	094	30	37
Nouvelle bouée	6211, 6214, 6215	Fish Narrows	Bouée rouge	SB8	49	09	07	094	27	42
1510	6211, 6214, 6215	Feu Fish Narrows	Statu Quo		49	09	22	094	26	53
AS10	6211, 6214, 6215	E. de Fish Narrows	Enlever		49	09	03	094	27	19
AS10A	6211, 6214, 6215	N.-W. de Pork Point	Renommer	SB10	49	08	28	094	25	24
AS11	6211, 6214	N.-W. de Pork Point	Renommer	SB13	49	08	04	094	24	00
AS12	6211, 6214, 6215	N.-W. de Pork Point	Renommer	SB12	49	08	15	094	24	34
AS13	6211, 6214	N.-W. de Pork Point	Renommer	SB15	49	07	00	094	23	17
AS14	6211, 6214	Big Grassy River	Renommer	SB16	49	05	31	094	20	28
AS16	6211, 6214	Big Grassy River	Renommer	SB18	49	05	13	094	20	15
ASB	6216	French Portage Narrows	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	SA4	49	29	27	094	37	44
ASC	6216	French Portage Narrows	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	SA6	49	28	50	094	38	27
AW1	6212, 6218	Welcome Channel	Enlever		49	40	23	094	31	10
AW1.1	6212, 6217	Luella Island	Renommer	MW1	49	37	36	094	36	08
AW1.2	6212, 6217	Luella Island	Renommer	MW3	49	37	44	094	36	11
AW2	6212, 6218	Welcome Channel	Enlever		49	40	25	094	36	16
AW2.1	6212, 6217	Luella Island	Renommer	MW2	49	37	41	094	36	15
AW3	6217	Ptarmigan Bay	Enlever		49	39	14	094	39	21
AW4	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA10	49	41	31	094	40	53
AW5	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA5	49	39	30	094	41	00
AW6	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA12	49	41	54	094	40	30
AW7	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA7	49	39	57	094	40	17
AW8	6217	Clearwater Bay	Enlever		49	42	46	094	41	21
AW9	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA9	49	41	08	094	39	52
1494.4	6217	Feu McCallum Point	Statu Quo		49	41	51	094	49	05
1494.41	6217	Feu Frog Island	Statu Quo		49	41	11	094	49	58
1494.5	6217	Feu Mud Portage	Statu Quo		49	40	46	094	50	31
AW10	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA16	49	40	46pa	094	50	30pa
AW10.2	6217	Clearwater Bay	Renommer	WA18	49	40	44	094	50	06
AW11	6217	Corkscrew Channel	Renommer	WA11	49	41	47	094	40	49
AW11.1	6217	Clearwater Bay	Enlever		49	42	52	094	39	51

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
AW12	6217	Mud Portage	Renommer	WA20	49	40	28	094	49	47
Balise 35	6217	Côté W. de Zigzag Island	Statu Quo		49	40	27	094	49	44
AW12.1	6217	Echo Bay	Renommer	WA22	49	40	02	094	50	50
AW12.2	6217	Echo Bay	Renommer	WA24	49	39	56	094	51	18
AW13	6217	Clearwater Bay	Renommer	WA13	49	41	51	094	47	12
AW14	6217	Clearwater Bay	Renommer	WX8	49	41	57	094	43	38
AW15	6217	Mud Portage	Renommer	WA15	49	40	47pa	094	50	29pa
AW15.1	6217	Mud Portage	Renommer	WA19	49	40	45	094	49	51
AW16	6217	Clearwater Bay	Renommer	WX6	49	41	06	094	43	25
AW17	6217	Clearwater Bay	Renommer	WX7	49	41	40	094	43	39
AW18	6217	W. de Corkscrew Island	Renommer	WX4	49	39	54	094	43	10
AW19	6217	W. de Corkscrew Island	Renommer et Déplacer	WX3	49	39	40	094	43	34
AW23	6217	Shoal Lake Narrows	Enlever		49	33	27	094	55	53
AW24	6217	W. de Corkscrew Island	Renommer	WX2	49	39	24	094	43	41
Balise 32	6217	W. de Corkscrew Island	Statu Quo		49	39	31	094	43	42
AW25	6217	Shoal Lake	Enlever		49	34	21	095	00	54
AW26	6217	Shoal Lake	Enlever		49	34	24	095	00	55
1483.7	6217	Feu Redsky	Enlever		49	34	28	095	00	54
AW28	6217	Shoal Lake	Enlever		49	34	02	094	59	23
Balise 2	6217	Shoal Lake	Enlever		49	34	28	094	56	22
AW30	6217	Shoal Lake Narrows	Enlever		49	33	20	094	56	49
AW32	6217	Shoal Lake Narrows	Enlever		49	33	21	094	56	44
AWA	6217	Ptarmigan Bay	Enlever		49	39	14	094	40	24
C	6218	W. de Town Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renommer	MC	49	42	04	094	29	12
D	6218	N.-E. de Wildcat Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renommer	MD	49	41	30	094	29	18
E	6212, 6217	Micrometer Island	Remplacer par une bouée verte et Renommer	M29	49	36	15	094	36	57
E1	6218	Devils Gap	Statu Quo		49	43	46	094	28	45
E2	6218	Allans Narrows	Renommer	E6	49	43	10	094	28	16
E3	6218	S. de Devils Gap	Statu Quo		49	43	28	094	28	25
E4	6212, 6218	Rocky Narrows	Enlever		49	41	08	094	27	03
E5	6218	Allans Island	Statu Quo		49	43	15	094	28	20
1478	6218	Feu Allans Narrows	Statu Quo		49	43	04.5	094	28	07.5
E7	6218	Allans Island	Statu Quo		49	43	06	094	28	05
E8	6212, 6218	N.-E. de Scotty Island	Renommer	E18	49	40	39	094	27	01
Bn 2	6212, 6218	Scotty Island	Statu Quo		49	40	03	094	27	24
E9	6218	N.-W. de Lunnys Island	Statu Quo		49	42	03	094	27	13
E10	6212	E. de Scotty Island	Renommer	E20	49	39	15	094	27	20
E10.1	6218	E. de Scotty Island	Renommer	EJ2	49	39	02	094	28	05
E11	6212, 6218	Rocky Narrows	Statu Quo		49	41	22	094	27	10
E12	6212	Queer Island	Renommer	E24	49	37	04	094	27	21
E13	6212, 6218	Rocky Narrows	Statu Quo		49	41	18	094	27	07
1479	6212, 6218	Feu Rocky Narrows	Statu Quo		49	40	57	094	27	00.5
Balise 68	6212	French Narrows	Statu Quo		49	36	33	094	27	11

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Balise 23	6212	French Narrows	Statu Quo		49	36	24	094	26	46
Balise 70	6212	French Narrows	Statu Quo		49	36	20	094	26	53
E14	6218	French Narrows	Renommer	E26	49	36	06	094	26	27
E15	6212, 6218	Rocky Narrows	Enlever		49	41	03	094	27	04
E16	6212	French Narrows	Renommer	E28	49	35	42	094	26	06
E18	6212	French Narrows	Renommer	E30	49	35	28	094	26	18
Nouvelle balise	6212	S. de French Narrows	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	35	18	094	26	00
Nouvelle balise	6212	N.-E. de Bunn Island	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	34	34	094	24	31
E19	6212	Allens Reef	Statu Quo		49	38	17	094	27	03
1484	6212	Bouée lumineuse Allens Reef	Renommer	E22	49	38	17	094	27	14
E20	6212	Red Deer Island	Renommer	E32	49	33	53	094	24	13
E21	6212	Queer Island	Statu Quo		49	37	26	094	27	08
Alignement de jour	6212	Feu Antérieur Queer Island	Enlever		49	37	22	094	27	02
Alignement de jour	6212	Feu Postérieur Queer Island	Enlever		49	37	22	094	27	02
Balise 25	6212	Steamboat Reef	Statu Quo		49	33	13	094	23	19
E22	6212	S.-E. de Ferrier Island	Enlever		49	32	46	094	23	02
1485	6212	Feu Shore Island	Statu Quo		49	32	16	094	22	04
E23	6212	Queer Island	Statu Quo		49	37	10	094	27	19
E24	6212, 6213	Yellow Girl Bay	Renommer	E40	49	29	46	094	17	38
E25	6212	French Narrows	Statu Quo		49	36	12	094	26	29
E26	6212, 6213	Yellow Girl Bay	Renommer	E42	49	29	35	094	17	18
Balise 28	6212, 6213	Yellow Girl Bay	Statu Quo		49	28	02	094	16	15
E27	6212	French Narrows	Statu Quo		49	36	04	094	26	24
E28	6212, 6213	Long Bay	Renommer	E44	49	29	02	094	16	03
E29	6212	French Narrows	Statu Quo		49	35	43	094	26	03
E30	6213	Rendezvous Point	Renommer	E46	49	28	22	094	13	00
E33	6212, 6213	Fog Island	Statu Quo		49	31	18	094	20	42
Balise 27	6212, 6213	E. de Fog Island	Statu Quo		49	31	12	094	20	34
E34	6213	Whitefish Narrows	Renommer	E48	49	28	10	094	13	12
E35	6212, 6213	Yellow Girl Point	Statu Quo		49	31	04	094	20	26
E35.1	6212	Yellow Girl Bay	Renommer	E37	49	30	35	094	18	50
E36	6213	Whitefish Narrows	Renommer	E50	49	28	06	094	13	24
Balise 29	6213	Whitefish Narrows	Statu Quo		49	28	06	094	13	22
E38	6213	N.-W. de Channel Island	Renommer	E54	49	25	03	094	12	06
E39	6212, 6213	Yellow Girl Bay	Renommer	E41	49	29	38	094	17	24
E40	6213	N.-W. de Channel Island	Renommer	E56	49	24	56	094	12	07
Balise 9	6213	W. de Channel Island	Statu Quo		49	23	52	094	11	38
E41	6212, 6213	Long Bay	Renommer	E43	49	29	18	094	16	46
E43	6212, 6213	Long Bay	Enlever		49	28	54	094	15	17
E45	6212, 6213	Long Bay	Statu Quo		49	28	42	094	15	05
E46	6213	Whitefish Bay	Enlever		49	22	58	094	11	25
E47	6213	Whitefish Narrows	Renommer	E51	49	27	58	094	13	24
Balise 8	6213	E. de Twin Island	Statu Quo		49	26	24	094	12	06

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
E48	6213	Whitefish Bay	Renommer	E58	49	22	47	094	11	00
E48.1	6213	Whitefish Bay	Renommer	E60	49	20	52	094	07	39
Balise 46	6213	Whitefish Bay	Statu Quo		49	20	42	094	07	35
E48.2	6213	Whitefish Bay	Enlever		49	19	44	094	06	47
Nouvelle balise	6213	Whitefish Bay	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	19	47	094	06	27
Bn 51	6213	S. de Timber Island	Statu Quo		49	18	18	094	05	24
E49	6213	N.-W. de Channel Island	Renommer	E53	49	25	48	094	12	10
Balise 10	6213	S.-E. de Twin Island	Statu Quo		49	25	46	094	11	52
E49.1	6213	Whitefish Bay	Enlever		49	20	57	094	07	39
E49.2	6213	Calvert Island	Renommer	E63	49	17	32	094	05	17
Balise 44	6213	Côté S. de Whitefish Bay	Statu Quo		49	16	55	094	04	20
Balise 42	6213	Côté S. de Whitefish Bay	Statu Quo		49	16	40	094	03	18
E49.3	6214	N. de Turtle Portage	Renommer	E69	49			094		
E50	6213	E. de Patsy Island	Renommer	E64	49	16	57	094	03	25
E52	6213	Whitefish Bay	Renommer	E66	49	16	03	094	03	10
E53	6214	N. de Turtle Portage	Renommer	E71	49	11	55	094	07	18
E54	6214	N. de Turtle Portage	Renommer	E70	49	12	06	094	06	56
Balise 40	6214	Turtle Portage	Statu Quo		49	11	51	094	07	19
Balise 38	6214	Turtle Portage	Statu Quo		49	11	47	094	07	16
E55	6214	S. de Turtle Portage	Renommer	E75	49	11	46	094	07	18
E56	6214	N. de Turtle Portage	Renommer	E72	49	11	55	094	07	23
E58	6214	Turtle Portage	Renommer	E74	49	11	48	094	07	18
E60	6214	S. de Turtle Portage	Renommer	E76	49	11	46	094	07	18
EA	6218	S. de Allans Narrows	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renommer	EA	49	42	47	094	27	42
EB	6218	W. de Lunnys Island	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	E10	49	41	35	094	27	14
EC	6212, 6218	Rocky Narrows	Remplacer par une bouée rouge, Renommer et Déplacer	E14	49	41	10	094	26	55
EF	6212, 6213	Yellow Girl Bay	Remplacer par une bouée verte et Renommer	E39	49	30	05	094	18	00
EG	6212, 6213	Long Bay	Enlever		49	28	44	094	14	45
EH	6213	Long Bay	Enlever		49	28	44	094	13	07
F	6212, 6216	W. de Queen Island	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	M32	49	34	50	094	37	47
G	6216	Entrée de Big Narrows	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	M38	49	32	30	094	41	07
Nouvelle balise	6216	Big Narrows	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	02	04	094	41	45
Balise 37	6216	Tranquil Channel	Statu Quo		49	29	57	094	41	06
Nouvelle bouée	6216	E. de Toadstool Island	Bouée rouge	SM2	49	28	40	094	44	18
I	6216	Bishop Bay	Remplacer par une bouée verte et Renommer	SM3	49	28	11	094	44	48
J	6216	N. de Lily Island	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	M54	49	26	27	094	46	36
K	6211, 6215	E. de Big Island	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	M92	49	09	48	094	32	19

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
K1	6218	Coney Island	Enlever		49	45	41	094	30	10
K2	6218	Hospital Point	Statu Quo		49	45	55	094	29	57
K3	6218	Coney Island	Enlever		49	45	36	094	30	26
K4	6218	W. de Hospital Point	Statu Quo		49	45	54	094	30	13
K5	6218	Coney Island	Statu Quo		49	45	38	094	30	36
K6	6218	Keewaytin Beach	Remplacer par une bouée de Danger Isolé et Renuméroter	KA	49	45	02	094	33	40
K7	6218	Coney Island	Statu Quo		49	45	27	094	31	02
K8	6218	Keewaytin Beach	Renuméroter	KE2	49	45	16	094	33	19
K9	6218	Treasure Island	Enlever		49	45	45	094	31	01
K11	6218	Coney Island	Statu Quo		49	45	24	094	31	44
K14	6218	Honeymoon Island	Statu Quo		49	45	10	094	32	04
Nouvelle bouée	6218	Harris Island	Bouée verte	KC5	49	44	49	094	32	08
K16	6218	Harris Island	Enlever		49	44	47	094	32	04
Balise 1	6218	Harris Island	Statu Quo		49	44	45	094	32	10
K17	6218	Coney Island	Statu Quo		49	44	58	094	32	55
K19	6218	Coney Island	Statu Quo		49	44	53	094	31	47
K19.1	6218	Harris Island	Enlever		49	44	43	094	32	05
K20	6218	Rheault Bay	Renuméroter	KA4	49	44	22	094	33	36
K24	6218	Coney Island	Enlever		49	45	16	094	29	40
K25	6218	Menzies Reef	Renuméroter	KA1	49	44	54	094	32	15
1470	6218	Menzies Reef Kight	Statu Quo		49	45	00	094	32	44
K26	6218	Coney Island	Renuméroter	MC2	49	45	01	094	29	42
K27	6218	Rheault Bay	Renuméroter	KA3	49	44	22	094	33	08
K28	6218	Coney Island	Renuméroter	MC4	49	44	52	094	30	04
K29	6218	Rheault Bay	Renuméroter	KA5	49	44	19	094	33	31
K30	6218	Coney Island	Renuméroter	MC6	49	44	46	094	30	16
K31	6218	Coney Island	Renuméroter	MA1	49	45	17	094	29	42
K32	6218	Coney Island	Renuméroter	MC8	49	44	46	094	30	43
K33	6218	Coney Island	Enlever		49	45	19	094	29	37
K34	6218	Gull Rock Reef	Renuméroter	K22	49	44	48	094	32	16
K35	6218	Coney Island	Enlever		49	45	12	094	29	40
1476	6218	Feu Channel Island	Statu Quo		49	42	59	094	31	57
K36	6218	Keewaytin Channel	Statu Quo		49	43	01	094	31	41
K37	6218	Coney Island	Renuméroter	MA3	49	45	04	094	29	50
K38	6218	Keewaytin Channel	Enlever		49	42	58	094	31	32
K39	6218	N. de Gun Club Island	Renuméroter	MC9	49	44	40	094	30	43
K40	6218	Coney Island	Enlever		49	44	53	094	31	02
K41	6218	Gull Rock Reef	Enlever		49	43	52	094	32	19
1475	6218	Feu Gull Rock Reef	Statu Quo		49	43	48	094	32	19.5
K42	6218	Coney Island	Enlever		49	44	54	094	31	09
K43	6218	Gull Rock Reef	Enlever		49	43	44	094	32	25
K44	6218	Coney Island	Enlever		49	44	44	094	31	21
K44.1	6218	Coney Island	Enlever		49	44	49	094	31	15
K45	6218	Keewaytin Channel	Renuméroter	K35	49	43	03	094	31	43
K46	6218	E. de Gun Club Island	Renuméroter	ME2	49	44	33	094	30	21
K47	6218	Gardeners Monument	Remplacer par une bouée cardinal Est et Renuméroter	MA	49	42	30	094	29	32
Balise	6218	Gardeners Monument	Statu Quo		49	42	28	094	29	30
K48	6218	E. de Gun Club Island	Renuméroter	ME4	49	44	24	094	30	20

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
K49	6218	Coney Island	Renommer	MD1	49	44	56	094	30	39
K50	6218	Johnson Island	Enlever		49	44	43	094	30	01
K51	6218	E. de Channel Island	Enlever		49	42	26	094	29	50
K52	6218	Johnson Island	Enlever		49	44	35	094	29	45
K53	6218	Johnson Island	Renommer	ME3	49	44	33	094	30	17
K54	6218	Treaty Island	Enlever		49	44	20	094	30	04
K55	6218	E. de Gun Club Island	Renommer	ME5	49	44	22	094	30	17
K56	6218	S. de Gun Club Island	Renommer	ME6	49	44	11	094	30	41
K57	6218	Johnson Island	Enlever		49	44	43	094	29	56
K58	6218	S. de Gun Club Island	Renommer	ME8	49	44	07	094	30	52
K59	6218	Johnson Island	Enlever		49	44	37	094	29	43
K60	6218	Second Channel	Renommer	KM2	49	42	40	094	31	40
K61	6218	W. de Treaty Island	Renommer	KM11	49	43	38	094	31	29
K62	6218	Second Channel	Renommer	KM4	49	42	23	094	31	26
K62.1	6218	Second Channel	Renommer	KM6	49	42	17	094	31	18
K63	6218	W. de Treaty Island	Enlever		49	43	34	094	31	28
K64	6218	Second Channel	Renommer	KM10	49	42	17	094	31	02
K65	6218	Second Channel	Renommer	KM3	49	42	25	094	31	24
K66	6218	Second Channel	Renommer	KM12	49	42	13	094	30	31
K67	6218	Second Channel	Renommer	KM5	49	42	21	094	31	23
K68	6218	E. de Channel Island	Renommer	KL2	49	42	21	094	30	09
K68.1	6218	E. de Channel Island	Renommer	KL4	49	42	20	094	30	10
Nouvelle bouée	6218	S. de Leisure Island	Bouée rouge	KL6	49	42	06	094	29	55
K69	6218	Second Channel	Renommer	KM11	49	42	11	094	30	43
K70	6218	E. de Leisure Island	Renommer	K44	49	42	13	094	29	43
K71	6218	Rat Portage Island	Enlever		49	43	54	094	33	05
K72	6218	E. de Leisure Island	Renommer	K46	49	42	03	094	29	53
K75	6218	Treaty Island	Enlever		49	43	52	094	30	59
KA	6218	Safety Bay	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	K6	49	45	37	094	31	09
1471	6218	Feu Safety Bay	Statu Quo		49	45	35	094	31	21.5
KC	6218	Rat Portage Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé		49	44	12	094	31	48
KD	6218	Rat Portage Island	Remplacer par une bouée de Danger Isolé		49	44	08	094	31	47
KE	6218	W. de Keewaytin Channel	Remplacer par une bouée de Danger Isolé		49	43	07	094	32	16
KF	6218	W. de Keewaytin Channel	Remplacer par une bouée de Danger Isolé		49	43	11	094	31	56
KG	6218	Coney Island	Remplacer par une bouée verte et Renommer	MD3	49	44	53	094	30	46
KK	6218	S.-W. de Coney Island	Statu Quo		49	44	27	094	31	37
L	6211	Gooseneck Island	Remplacer par une bouée verte et Renommer	M99	49	04	09	094	28	42
M	6211	Big Traverse Bay	Enlever		48	58	42	094	36	12
2	6218	Tooles Island	Renommer	M2	49	45	19	094	29	32
3	6218	Cameron Point	Renommer	M1	49	45	25	094	29	30
Nouvelle bouée	6218	Goat Island	Bouée rouge	M4	49	44	48	094	29	20
4	6218	Goat Island	Renommer	M6	49	44	44	094	29	23

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
1472	6218	Feu Devils Gap	Statu Quo		49	44	36	094	29	22.5
5	6218	CG Base	Re-numéroter	M3	49	45	05	094	29	25
6	6218	Devils Gap	Re-numéroter	M12	49	44	04	094	28	49
7	6218	Devils Gap	Re-numéroter	M7	49	44	18	094	29	03
8	6218	Galt Island	Re-numéroter	M18	49	43	14	094	28	59
1474	6218	Feu Galt Island	Statu Quo		49	43	15.5	094	29	00
9	6218	Devils Gap	Re-numéroter	M9	49	44	16	094	28	58
10	6218	Gardeners Monument	Remplacer par une bouée cardinal Est et Re-numéroter	MA	49	42	27	094	29	25
11	6218	Devils Gap	Re-numéroter	M11	49	44	09	094	28	50
12	6218	Pickeral Island	Enlever		49	42	07	094	29	35
13	6218	Devils Gap	Re-numéroter	M13	49	43	53	094	28	43
14	6212, 6218	Wildcat Island	Augmenter la grosseur et Re-numéroter	M22	49	41	22	094	29	45
Nouvelle bouée	6212, 6218	Wildcat Island	Bouée rouge	M24	49	41	19	094	29	47
15	6218	Galt Island	Re-numéroter	M15	49	43	23	094	28	51
16	6212, 6218	Wildcat Island	Enlever		49	41	12	094	29	40
17	6218	Galt Island	Re-numéroter	M17	49	43	18	094	28	56
19	6218	Galt Island	Re-numéroter	M19	49	43	03	094	29	01
1477	6218	Feu E. Keewaytin Channel	Statu Quo		49	42	49.5	094	29	25.5
21	6212, 6217	N. de Crow Rock Island	Re-numéroter	M27	49	37	03	094	35	52
22	6212, 6217	N.-E. de Luella Island	Re-numéroter	M26	49	38	22	094	34	24
23	6212, 6217	Crow Rock Channel	Re-numéroter	M31	49	35	50	094	36	57
24	6217	Crow Rock Channel	Re-numéroter	M28	49	35	27	094	37	43
25	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M35	49	33	32	094	39	23
Balise 22	6216	Wiley Point	Statu Quo		49	33	56	094	38	32
26	6216	Wiley Point	Re-numéroter	M34	49	33	54	094	38	15
27	6216	Big Narrows	Enlever		49	31	45	094	42	06
1489	6212, 6217	Micrometer Island	Statu Quo		49	36	27.5	094	36	50
1490	6212, 6217	Feu Crow Rock Channel	Statu Quo		49	35	42	094	37	02
28	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M36	49	32	48	094	40	24
28.1	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M42	49	30	43	094	44	30
29	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M39	49	31	40	094	42	06
1491	6216	Big Narrows Light	Statu Quo		49	31	36	094	46	34
Nouvelle balise	6216	Big Narrows	Balise de jour de tribord (1 mille).		49	31	22	094	43	03
30	6216	Bishop Point	Statu Quo	M30	49	29	17	094	46	34
31	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M41	49	30	49	094	44	21
32	6216	Bishop Bay	Re-numéroter	M46	49	28	40	094	46	08
33	6216	Big Narrows	Re-numéroter	M43	49	30	44	094	44	36
34	6216	Bishop Bay	Re-numéroter	M48	49	28	07	094	45	32
1493	6216	Feu antérieur Bishop Bay	Modifier à un feu blanc à éclats		49	28	05	094	45	48
1494	6216	Feu postérieur Bishop Bay	Enlever		159 deg. 182.9 m. du feu antérieur					
35	6216	Bishop Bay	Augmenter la grosseur et Re-numéroter	M47	49	28	38	094	46	03
36	6216	Bishop Bay	Re-numéroter	M50	49	27	57	094	45	06
37	6216	N.-W. de Lily Island	Re-numéroter	M55	49	26	18	094	46	42

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
39	6216	Monkey Rocks	Enlever		49	24	10	094	48	00
40	6216	W. de Lily Island	Renommer	M56	49	26	10	094	47	04
Balise 55	6216	W. de Lily Island	Statu Quo		49	25	26	094	47	42
41	6216	Monkey Rocks	Augmenter la grosseur et Renommer	M59	49	24	04	094	48	03
1496	6216	Feu Monkey Rocks Light	Statu Quo		49	24	07	094	48	15
42	6216	E. de Windfall Island	Renommer	M62	49	22	07	094	49	06
43	6216	Monkey Rocks	Enlever		49	23	59	094	48	01
45	6216	E. de Windfall Island	Renommer	M63	49	21	57	094	49	02
46	6211, 6215, 6216	S. de Windfall Island	Renommer	M70	49	20	36	094	50	53
46.1	6211, 6215, 6216	S.-E. de Passage Island	Renommer	MP2	49	19	57	094	51	49
47	6216	E. de Windfall Island	Renommer	M65	49	21	51	094	49	01
48	6211, 6215, 6216	N. de Cyclone Island	Renommer	M72	49	20	24	094	50	24
Nouvelle bouée	6211, 6215, 6216	N. de Cyclone Island	Bouée rouge	M74	49	20	16	094	49	48
49	6211, 6215	E. de Windfall Island	Renommer	M69	49	20	48	094	50	13
49.1	6211, 6215	W. de Cyclone Island	Renommer	MS5	49	19	54	094	51	43
Balise 53	6211, 6215	S. de Passage Island	Statu Quo		49	19	54	094	52	12
1497.3	6211, 6215	Feu Cyclone Island	Statu Quo		49	19	38	094	51	19
1497	6211, 6215	Feu Boucha Island	Statu Quo		49	17	42	094	49	10
50	6211, 6215	Sturgeon Channel	Renommer	M78	49	19	24	094	46	25
51	6211, 6215	Little Traverse Bay	Renommer	M81	49	18	16	094	41	16
52	6211, 6215	Little Traverse Bay	Renommer	M82	49	18	13	094	41	10
Nouvelle balise	6211, 6215	N. de Skiff Island	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	16	45	094	38	11
Balise 52	6211, 6215	Little Traverse Bay	Statu Quo		49	15	28	094	36	22
54	6211, 6215	W. de North Island	Renommer	M84	49	15	08	094	35	30
55	6211, 6215	S de Tods Island	Renommer	M89	49	13	17	094	33	07
56	6211, 6215	S.-E. de Dog Island	Enlever		49	14	39	094	35	22
57	6211, 6215	E. de Painted Rock Island	Renommer	M93	49	10	52	094	31	17
58	6211, 6215	E. de Pony Island	Renommer	M88	49	13	55	094	34	35
60	6211, 6215	S. de Tods Island	Renommer	M90	49	13	17	094	32	42
62	6211, 6215	S. de Tods Island	Renommer	M92	49	13	11	094	32	33
Nouvelle bouée	6211, 6215	W. de Painted Rock Island	Bouée verte	M91	49	12	21	094	33	08
Nouvelle balise	6211, 6215	W. de Painted Rock Island	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	11	42	094	31	27
63	6211, 6215	Dawson Channel	Renommer	M97	49	06	04	094	33	32
64	6211, 6215	E. de Big Island	Renommer	M94	49	09	39	094	32	30
65	6211, 6215	Dawson Channel	Enlever		49	06	02	094	33	12

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
1501	6215	Feu Dawson Narrows	Statu Quo		49	06	03	094	30	35
1511	6211	Feu Rocky Point	Enlever		49	57	30	094	32	15
67	6211	Gooseneck Island	Renommer	M101	49	03	56	094	28	28
1499	6211	Feu Ferris Island	Statu Quo		49	03	08	094	38	51
1500	6211	Feu Tomahawk Island	Statu Quo		49	01	28	094	30	33
1510.8	6211	Feu Little Grassy River	Enlever		49	58	27	094	27	32
Balise	6211	Little Grassy River	Statu Quo		49	59	50	094	27	56
Balise	6211	Little Grassy River	Statu Quo		49	59	19	094	28	06
Balise	6211	Little Grassy River	Statu Quo		49	59	00	094	27	54
69	6211	Big Traverse Bay	Renommer	M103	49	58	21	094	34	28
73	6211	Big Traverse Bay	Renommer	M105	49	57	17	094	35	57
N	6211	Big Traverse Bay	Remplacer par une bouée cardinal Nord et Renommer	M	49	58	43	094	36	36
1512	6211	Feu Burton Island	Statu Quo		49	56	59	094	37	00
1513	6211	Bouée à cloche lumineuse Shoal	Renommer	M107	49	55	34	094	39	53
1514.7	6211	Bouée lumineuse Buffalo Bay	Renommer	MM	49	02	29	094	13	43
1514.8	6211	Feu Buffalo Point	Statu Quo		49	00	00	094	13	55
1514.9	6211	Feu Birch Point	Statu Quo		49	09	56	094	14	01
S1	6216	Tranquil Channel	Renommer	S13	49	30	53	094	37	43
Nouvelle balise	6216	Tranquil Channel	Balise de jour de tribord (1 mille).		49	30	40	094	38	19
S1/1	6212	S. de Whiskey Island	Renommer	S1	49	38	35	094	32	00
S1/1	6216	S.-W. de Kennedy Island	Renommer	S15	49	29	37	094	39	21
S2	6212	12 Mile Narrows	Statu Quo	S2	49	37	21	094	33	30
1488	6212, 6217	Shammi Narrows	Statu Quo		49	36	44	094	34	02
S3	6211, 6215	Grandy Reef	Renommer	S25	49	18	55	094	39	08
S4	6212, 6217	S. du feu Shammi Is	Statu Quo	S4	49	36	37	094	34	03
S5	6211, 6215	E. de Fish Island	Renommer	S33	49	16	28	094	32	42
S6	6212	N.-E. de Big Narrows Island	Statu Quo	S6	49	33	18	094	35	12
S7	6211, 6215	Sand Point	Renommer	S39	49	14	57	094	32	15
S8	6212	N.-E. de Big Narrows Island	Statu Quo	S8	49	33	04	094	35	24
S9	6211, 6215	N. de Rubber Island	Renommer	S41	49	14	27	094	30	48
S10	6212	E. de Big Narrows Island	Renommer	S12	49	31	21	094	37	23
1495	6216	Feu French Portage Narrows	Statu Quo		49	28	26	094	38	48
Balise 58	6216	French Portage Narrows	Statu Quo		49	26	22	094	40	32
S14	6216	French Portage	Statu Quo	S14	49	25	08	094	42	07
S15	6214	Comegan Island	Renommer	S45	49	12	48	094	19	52
S16	6216	French Portage	Statu Quo	S16	49	25	04	094	42	07
S17	6214	N. de Bluff Island	Renommer	S51	49	10	34	094	13	21
S18	6216	School House Point	Renommer	S20	49	24	11	094	41	51
S19	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S53	49	10	30	094	10	12
S20	6211, 6216	S.-E. de Falcon Island	Renommer	S22	49	20	47	094	42	24
S21	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S55	49	10	33	094	09	46
S22	6211, 6215	South Track - Long Island	Renommer	S26	49	18	01	094	37	21
Nouvelle bouée	6211, 6215	N. de Firebag Island	Bouée rouge	S28	49	17	19	094	35	36

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Nouvelle bouée	6211, 6215	N. de Firebag Island	Bouée verte	S27	49	17	17	094	35	24
Nouvelle balise	6211, 6215	Firebag Island	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	17	01	094	34	44
S23	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S65	49	10	08	094	05	26
S24	6211, 6215	E. de Fish Island	Renommer	S30	49	16	36	094	33	13
S26	6211, 6215	E. de Fish Island	Renommer	S32	49	16	26	094	32	49
S27	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S71	49	07	45	094	06	14
S28	6211, 6215	E. de Fish Island	Renommer	S34	49	16	19	094	32	40
S29	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S77	49	06	18	094	03	58
S30	6211, 6215	N.-E. de North Island	Renommer	S36	49	15	58	094	32	15
S31	6214	Nestor Fall North	Renommer	SN3	49	08	12	094	57	04
S32	6211, 6215	Sand Point	Renommer	S38	49	15	04	094	32	11
S33	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S75	49	06	15	094	04	24
S34	6211, 6215	N.-E. de Rubber Island	Renommer	S40	49	14	26	094	30	48
S35	6214	Sabaskong Bay	Renommer	SC13	49	06	57	094	11	16
Nouvelle balise	6211, 6215	W. de Miles Bay	Balise de jour de tribord (1 mille)		49	13	43	094	26	51
S36	6211, 6214, 6215	W. de Miles Bay	Enlever		49	13	50	094	26	22
Nouvelle balise	6215	W. de Miles Bay	Balise de jour de tribord (1 mille).		49	14	20	094	24	36
Nouvelle balise	6215	W. de Miles Bay	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	13	42	094	21	31
S37	6214	S. de Raspberry Island	Enlever		49	08	47	094	16	28
S39	6211, 6214	S. de Little Raspberry Island	Renommer	SC3	49	08	28	094	17	35
S41	6211, 6214	Brule Point	Renommer	MS17	49	07	46	094	20	48
S42	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S58	49	10	48	094	08	42
Nouvelle bouée	6214	S. de Rabbit Island	Bouée rouge	S48	49	10	37	094	14	07
Balise 41	6214	S. de Rabbit Island	Statu Quo		49	10	37	094	14	54
1507	6211, 6214	Feu Rabbit Point	Statu Quo		49	10	19	094	18	18
1506	6211, 6214	Feu Obabikon Reef	Statu Quo		49	11	06.5	094	18	23
1505	6211, 6214	Feu Mink Portage	Statu Quo		49	12	34	094	19	38
S42/1	6214	N. de Bluff Island	Renommer	S50	49	10	36	094	13	28
S43	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS11	49	04	32	094	24	48
S44	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S60	49	10	50	094	08	23
Balise 36	6214	Entrée E. Turtle Lake	Statu Quo		49	11	26	094	08	06
S45	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS7	49	04	12	094	25	48
S46	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S62	49	10	45	094	06	56
S47	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS5	49	04	07	094	26	00
S48	6214	Sabaskong Bay	Renommer	S66	49	09	44	094	05	09
Nouvelle bouée	6214	Sabaskong Bay	Bouée verte	S67	49	09	40	094	05	06
S49	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS3	49	04	06	094	26	09
S50	6214	W. de Nestor Falls	Renommer	S74	49	06	20	094	04	14
S52	6214	W. de Nestor Falls	Renommer	S76	49	06	01	094	03	34

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
S54	6214	Nestor Falls	Renommer	S80	49	07	00	094	55	48
Balise 50	6214	Nestor Falls	Statu Quo		49	07	17	094	56	36
S56	6214	Nestor Falls	Renommer	SN4	49	08	34	094	57	05
S58	6214	Nestor Falls	Renommer	SN6	49	08	39	094	56	56
S60	6214	Nestor Falls	Renommer	SN8	49	09	37	094	56	00
S62	6214	E. de Big Marsh Narrows	Renommer	SC14	49	06	25	094	09	45
Balise	6214	Splitrock Point	Statu Quo		49	07	08	094	07	16
S64	6214	Sabaskong Bay	Renommer	SC12	49	07	20	094	13	06
Balise 62	6214	Mather Reef	Statu Quo		49	08	30	094	15	06
S68	6214	S. de Raspberry Island	Renommer	SC10	49	08	36	094	15	55
S68.2	6214	S. de Raspberry Island	Renommer	SC8	49	08	29	094	16	24
S70	6214	S. de Raspberry Island	Renommer	SC6	49	08	21	094	16	58
S72	6211, 6214	S. de Raspberry Island	Renommer	SC4	49	09	19	094	17	09
S74	6211, 6214	Greens Island	Renommer	SC2	49	08	16	094	18	54
Nouvelle balise	6211, 6214	N.-E. de Brule Point	Balise de jour de bâbord (1 mille)		49	08	12	094	19	20
1508	6211, 6214	Feu Brule Point	Statu Quo		49	07	52	094	20	03
S76	6211, 6214	S.-W. de Brule Point	Renommer	MS16	49	07	16	094	20	41
1509	6211, 6214	Feu Pork Point	Statu Quo		49	05	50	094	21	38
S82	6211, 6214	Pork Point	Renommer	MS14	49	05	34	094	22	55
S84	6211, 6214	Pork Point	Renommer	MS12	49	05	27	094	23	02
S86	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS10	49	04	20	094	25	23
S88	6211, 6214	Burnt Island	Renommer	MS8	49	04	15	094	25	36
SA	6216	N. de Rope Island	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	S10	49	32	47	094	35	42
Balise 3	6216	N. de Rope Island	Statu Quo		49	32	32	094	35	42
Balise 5	6216	N. de Rope Island	Statu Quo		49	32	00	094	36	00
Balise 6	6216	S. de Big Narrows Island	Statu Quo		49	31	28	094	36	57
SD	6216	French Portage Narrows	Remplacer par une bouée rouge et Renommer	S18	49	24	55	094	42	06
SE	6214	Sabaskong Bay	Remplacer par une rouge et Renommer	S56	49	10	39	094	09	12
SH	6214	Cyclone Point	Remplacer par une bouée verte et Renommer	S77	49	05	51	093	57	54
SI	6211, 6214	Gooseneck Island	Remplacer par bouée verte, Renommer et Déplacer	MS1	49	03	36	094	27	45
W2	6212	N.-E. de Wylies Point	Statu Quo		49	39	45	094	31	59
W3	6212, 6217	Welcome Channel	Statu Quo		49	39	22	094	34	34
Balise 21	6212, 6217	Welcome Channel	Statu Quo		49	39	20	094	34	34
Balise 31	6212, 6217	Fox Island	Statu Quo		49	39	14	094	36	04
W4	6212, 6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	39	16	094	36	11
Balise 4	6212, 6217	Extrémité E. de Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	39	04	094	39	08
1482	6217	Feu Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	54	094	39	49

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
W5	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	46	094	40	20
W6	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	56	094	39	49
Balise 16	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	54	094	42	14
Balise 19	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	34	094	44	12
W7	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	35	094	44	19
W8	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	26	094	45	42
W9	6217	Ptarmigan Bay	Statu Quo		49	38	30	094	45	38
Balise 18	6217	Ash Bay	Statu Quo		49	38	18	094	46	07
W9.1	6217	Labyrinth Bay	Renuméroter	W15	49	36	49	094	47	40
W10	6217	Ash Rapids	Statu Quo		49	37	23	094	46	22
W11	6217	Labyrinth Bay	Renuméroter	W19	49	35	48	094	50	30
W12	6217	Ash Rapids	Statu Quo		49	37	17	094	46	25
1483	6217	Feu Ash Rapids	Statu Quo		49	37	15	094	46	30
Balise 37	6217	Carouche - Ash Rapids	Statu Quo							
Balise 39	6217	Cartouche - Ash Rapids	Statu Quo							
Balise 3	6217	Labyrinth Bay	Statu Quo		49	35	10	094	50	51
W13	6217	Labyrinth Bay	Renuméroter	W21	49	34	49	094	51	24
Balise 3.1	6217	Shoal Lake Narrows	Statu Quo		49	34	31	094	51	50
W17	6217	Shoal Lake Narrows	Renuméroter	W23	49	34	24	094	52	05
W17	6218	Keewaytin Bay	Renuméroter	KK17	49	45	46	094	32	58
W18	6217	Shoal Lake	Enlever		49	32	46	094	59	06
W19	6217	Shoal Lake Narrows	Renuméroter	W25	49	33	53	094	53	47
W19	6218	Keewaytin Bay	Renuméroter	KK19	49	45	40	094	32	45
1483.3	6217	Feu Shoal Lake Narrows	Statu Quo		49	33	13	094	55	12
W20	6217	Shoal Lake	Enlever		49	32	51	094	59	24
W20	6218	Keewaytin Bay	Renuméroter	KK20	49	45	38	094	32	44
W22	6217	Shoal Lake	Enlever		49	33	02	095	01	08
W22	6218	Keewaytin Bay	Renuméroter	KK22	49	45	35	094	32	43
W23	6217	Shoal Lake	Enlever		49	32	42	094	59	12
W23	6218	W. de Honeymoon Island	Renuméroter	KC1	49	45	05	094	32	22
W25	6218	E. de McMillan Island	Renuméroter	KC3	49	44	57	094	32	16
W25	6217	Shoal Lake	Enlever		49	32	50	095	00	31
1483.5	6217	Feu Wahnisin	Enlever		49	32	57	095	01	12
Balise 5	6218	Shoal Lake	Enlever		49	34	55	094	01	37
W26	6217	E. de McMillan Island	Renuméroter	KC4	49	44	56	094	32	17
W27	6212	Shoal Lake	Enlever		49	34	35	095	01	57
WD	6212	Wylies Reef	Enlever		49	39	31	094	32	14
1	6212	Bouée lumineuse Wylies Reef	Renuméroter	W1	49	39	27	094	32	22

La Garde côtière canadienne se propose d'effectuer des changements aux aides à la navigation situées dans le Lacs des Bois. Les changements sont le résultat d'un examen de tout le système d'aides à la navigation selon le programme de modernisation des aides et des initiatives. Les changements sont prévus pour le début de la saison estivale de navigation de l'an 2001. Les dates peuvent être modifiées afin de faciliter la mise à jour des cartes marines déjà en production. Les navigateurs sont priées de présenter leurs observations par écrit au Surintendant, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 28 rue Waubeek, Parry Sound, Ontario P2A 1B9

(P) MANITOBA - RIVIÈRE WINNIPEG - Changements proposés aux aides à la navigation.

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Q2	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	05	12	094	48	37
Q3	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	05	59	094	47	18
Q4	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	05	53	094	47	18
Q6	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	05	094	46	35
Q8	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	02	094	45	33
Q11	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	05	24	094	45	19
Balise	6286	Little Sand Lake	Numéroter	DB-Q12	50	04	04	094	43	57
Q14	6286	Little Sand Lake	Statu Quo		50	02	38	094	42	13
Q16	6286	Little Sand Lake	Statu Quo		50	02	20	094	42	02
Q18	6286	Little Sand Lake	Statu Quo		50	02	04	094	42	21
Q21	6286	Little Sand Lake	Statu Quo		50	01	19	094	42	20
Balise	6286	Little Sand Lake-S. de Cummings Island	Remplacer par une balise de bâbord et Numéroter	DB-Q23	50	01	05	094	41	59
Q24	6286	Little Sand Lake-S. de Wilcox Island	Statu Quo		50	00	43	094	41	26
Balise	6286	N.-W. de Minaki	Statu Quo	DB-Q	49	59	56	094	41	05
QH4	6286	Pistol Lake	Statu Quo		50	00	33	094	42	42
QH6	6286	Pistol Lake	Statu Quo		50	00	30	094	42	49
QH7	6286	Pistol Lake	Statu Quo		50	00	09	094	42	36
Q29	6286	N. de Minaki	Enlever		50	00	02	094	40	32
Q31	6286	N. de Minaki	Enlever		49	59	56	094	40	22
QJ4	6286, 6287	N. de Minaki	Enlever		49	59	41	094	40	36
QJ6	6286, 6287	N. de Minaki	Enlever		49	59	45	094	40	21
Balise	6286, 6287	N. de Minaki	Numéroter	DB-Q32	49	59	44	094	40	14
Q36	6286	E. de Minaki	Statu Quo		49	59	06	094	39	13
QA6	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	03	094	48	38
QA8	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	05	47	094	48	03
QE1	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	55	094	47	08
QE3	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	44	094	47	04
QC2	6286	Roughrock Lake	Enlever		50	07	10	094	47	19
QC8	6286	Roughrock Lake	Enlever		50	06	48	094	45	42
QD3	6286	Roughrock Lake	Statu Quo		50	06	16	094	44	47
Balise	6286	Roughrock Lake	Numéroter	DB-QD1	50	06	22	94	44	17
X2	6286	Little Sand Lake	Renommer	QQ2	50	04	26	094	39	35
QE4	6286	Little Sand Lake - E. de Chapmans Island	Enlever		50	01	49	094	41	59
QE6	6286	Little Sand Lake - E. de Chapmans Island	Enlever		50	01	45	094	42	02
QE	6286	Little Sand Lake - E. de Chapmans Island	Enlever		50	01	30	094	41	55
QD	6286	Little Sand Lake	Remplacer par une bouée verte, Renommer et déplacer	QN1	50	02	20	094	41	09
QD2	6286	Little Sand Lake	Renommer	QN2	50	02	12	094	41	04
QX	6286	Little Sand Lake	Remplacer par une bouée verte & Renommer	QN3	50	02	09	094	40	56
QW2	6286	Little Sand Lake - S. de Harbour Island	Enlever		50	02	18	094	40	21
X46	6286	Little Sand Lake - S. de Octo Island	Renommer	QM12	50	01	14	094	40	27

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Balise	6286	Little Sand Lake - S. de Harbour Island	Numéroté	DB-QM8	50	02	28	094	39	42
X41	6286	Little Sand Lake - S. de Harbour Island	Renuméroté	QM9	50	02	36	094	39	18
Balise	6286	Moore's Point	Numéroté	DB-QM7	50	04	00	094	38	48
X36	6286, 6287	Little Sand Lake - E. de Harbour Island	Renuméroté	QX6	50	04	13	094	39	00
X34	6286	Little Sand Lake - E. de Harbour Island	Renuméroté	QM6	50	04	35	094	38	27
Balise	6286	Little Sand Lake - E. de Harbour Island	Numéroté	DB-QM5	50	04	49	094	37	52
XC	6286	Sand Lake - S. de Deer Island	Remplacer par une bouée rouge & Renuméroté	QM4	50	05	22	094	37	20
Red Buoy	6286	Pickering Island	Numéroté	QM2	50	06	12	094	36	11
XJ3	6286	N. E. de Harbour Island	Renuméroté	QJ3	50	04	51	094	39	10
X8	6286	N. de Harbour Island	Renuméroté	QJ2	50	05	19	094	39	15
WC5	6286, 6287	Gun Lake	Enlever		49	57	54	094	39	33
WC6	6286, 6287	S. de Big Island	Enlever		49	57	01	094	39	43
W11	6286, 6287	W. de Big Island	Renuméroté	QW11	49	57	08	094	40	32
W15	6287	Gun Lake	Renuméroté	QW15	49	56	10	094	40	48
W21	6287	N.-W. de Throat Rapids	Renuméroté	QW21	49	55	52	094	39	03
W25	6287	N. de Throat Rapids	Renuméroté	QW25	49	54	36	094	38	17
W26	6287	S. de Throat Rapids	Renuméroté	QW26	49	53	38	094	37	49
W37	6287	S.-E. de Myrtle Rapids Narrows	Renuméroté	QW37	49	52	46	094	35	28
W38	6287	S.-E. de Myrtle Rapids Narrows	Renuméroté	QW38	49	52	47	094	35	47
W41	6287	S.-E. de Myrtle Rapids Narrows	Renuméroté	QW41	49	52	27	094	35	03
QH	6287	Tunnel Bay	Remplacer par une bouée de Danger Isolé	QH	49	58	14	094	36	44
Q46	6287	Extrémité S. de Big Stretch	Statu Quo		49	56	00	094	34	20
Q50	6287	Black Sturgeon River	Statu Quo		49	54	54	094	32	58
Balise	6287	Black Sturgeon River	Numéroté	DB-QS2	49	54	40	094	32	39
QS4	6287	Black Sturgeon River	Statu Quo		49	54	42	094	32	36
Q56		E. de The Little Dalles	Statu Quo		49	52	25	094	33	23
Q58	6287	E. de The Little Dalles	Statu Quo		49	52	20	094	33	32
Q59	6287	E. de The Little Dalles	Statu Quo		49	52	15	094	33	27
Balise	6287	The Little Dalles	Statu Quo	DB-Q60	49	52	13	094	34	04
Q64	6287	S.-W. de The Little Dalles	Statu Quo		49	51	59	094	34	30
Balise	6287	E. de Boudreau Island	Statu Quo	DB-Q66	49	51	07	094	34	44
Balise	6287	The Powderpuff	Statu Quo	DB-Q68	49	50	23	094	34	55
Q69	6287	W. de Laurens Island	Statu Quo		49	50	19	094	34	51
Q70	6287	S.-W. de Laurens Island	Statu Quo		49	50	06	094	34	50
Q73	6287	W. de Fiddlers Island	Statu Quo		49	49	29	094	34	14
QK4	6287	E. de Laurens Island	Statu Quo		49	50	35	094	33	09
QK8	6287	N. de Fiddlers Island	Statu Quo		49	49	41	094	33	12
QK10	6287	N. de Fiddlers Island	Statu Quo		49	49	31	094	33	17
Q76	6287	N. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	58	094	32	42
Q78	6287	N. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	57	094	32	12
Q80	6287	N. de Dufresne Island	Enlever		49	48	52	094	31	54
Q81	6287	N. de Dufresne Island	Enlever		49	49	00	094	31	47
Q83	6287	N. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	48	094	31	33
Q89	6287	N. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	37	094	31	28

Code de l'aide/ No. L.F.	Carte(s)	Emplacement	Action	Code de d'aide	Latitude			Longitude		
					Deg.	Min.	Sec.	Deg.	Min.	Sec.
Balise	6287	N. de Dufresne Island	Numéroter	DB-Q91	49	48	23	094	31	34
Balise	6287	N. de Dufresne Island	Numéroter	DB-Q92	49	48	19	094	31	41
Balise	6287	N. de Dufresne Island	Numéroter	DB-Q93	49	48	03	094	31	38
Balise	6287	N. de Dufresne Island	Numéroter	DB-QU2	49	48	35	094	31	46
QU6	6287	N.-E. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	21	094	30	28
QN4	6287	N.-E. de Dufresne Island	Statu Quo		49	48	02	094	31	20
Balise	6287	N.-E. de Dufresne Island	Numéroter	DB-QN1	49	48	01	094	31	18
Balise	6287	E. de Dufresne Island	Numéroter	DB-Q94	49	47	34	094	31	06
Balise	6287	Millers Rapids	Numéroter	DB-QS2	49	47	27	094	30	34
Balise	6287	Millers Rapids	Numéroter	DB-QP1	49	47	11	094	30	47
QP5	6287	Millers Rapids	Statu Quo		49	47	21	094	30	24
Q95	6287	Jay Island	Enlever		49	46	56	094	31	02
Alignement de jour	6287	Jay Island	Supprimer		49	47	01	094	31	01
Alignement de jour	6287	Jay Island	Supprimer		49	47	01	094	31	01
Alignement de jour	6287	Jay Island	Supprimer		49	46	40	094	31	04
Alignement de jour	6287	Jay Island	Supprimer		49	46	40	094	31	04
QQ3	6287	N.-E. de Keewaytin	Statu Quo		49	46	16	094	32	27
Balise	6287	N.-W. de Boat Lift	Numéroter	DB-Q97	49	45	57	094	33	40
Q99	6287	N.-W. de Boat Lift	Statu Quo		49	45	55	094	33	37
QX2	6287	Darlington Bay	Statu Quo		49	45	52	094	33	57
Balise	6287	W. de Dufresne Island	Numéroter	DB-QT3	49	48	30	094	33	52
QT8	6287	W. de Dufresne Island	Statu Quo		49	47	38	094	33	47
Balise	6287	Palmerston Channel	Numéroter	DB-QT10	49	47	08	094	33	01

La Garde côtière canadienne se propose d'effectuer des changements aux aides à la navigation situées dans la rivière Winnipeg. Les changements sont le résultat d'un examen de tout le système d'aides à la navigation selon le programme de modernisation des aides et des initiatives. Les changements sont prévus pour le début de la saison estivale de navigation de l'an 2001. Les dates peuvent être modifiées afin de faciliter la mise à jour des cartes marines déjà en production. Les navigateurs sont priées de présenter leurs observations par écrit au Surintendant, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 28 rue Waubeek, Parry Sound, Ontario, P2A 1B9

Grands Lacs et fleuve Saint-Laurent - Avis concernant les niveaux d'eau.

Les niveaux d'eau des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent sont inférieurs aux niveaux normalement disponibles à cette époque de l'année. Cette situation reflète les faibles précipitations reçues récemment. Tout indique que les niveaux demeureront bas toute la saison.

Niveaux d'eau au cours de la quatrième semaine de mars Par rapport à la moyenne à long terme (en cm)

	1998	1999	2000
Lac Supérieur	-4	-22	-21
Lacs Michigan/Huron	+39	-14	-47
Lac Érié	+71	+8	-24
Lac Ontario	+46	-19	-9

Les navigateurs doivent faire preuve de prudence, particulièrement dans les zones de hauts-fonds. En pratique, il doivent être particulièrement vigilants et prêter attention aux zones de faible profondeur et aux aides à la navigation balisant les chenaux.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2000

La nouvelle édition de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs pour l'an 2000 est maintenant disponible au coût de \$22.95.

On peut se procurer cette publication en s'adressant au:

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
1675, chemin Russell
C.P. 8080
Ottawa (Ontario)
Canada
K1G 3H6
Tél: (613) 998-4931
Fax: (613) 998-1217
Courrier électronique: chs_sales@dfo-mpo.gc.ca
Internet: www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca

ou chez l'un des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada.

Cette publication est aussi disponible du site web des Avis aux navigateurs www.notmar.com

PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelles éditions des Aides radio à la navigation maritime - 2000

Les éditions 2000 des Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) et Radio Aids to Marine Navigation (Pacific) ont été publiées. Atlantique (Prix \$18.95), Pacific (Anglais seulement)(Prix \$14.95).

On peut se procurer ces publications en s'adressant au:

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
1675, chemin Russell
Case Postale 8080
Ottawa (Ontario)
Canada
K1G 3H6
Tél: (613) 998-4931
Fax: (613) 998-1217
Courrier électronique: chs_sales@dfo-mpo.gc.ca
Internet: www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca

Bureau de distribution des cartes marines
Pêches et Océans Canada
9860, chemin W. Saanich
Case Postale 6000
Sidney (Colombie-Britannique)
Canada
V8L 4B2
Tél: (250) 656-8358
Fax: (250) 363-6323
Courrier électronique: chart_sales@ios.bc.ca
Internet: www.ios.bc.ca/ios/chs/

ou

chez l'un des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada.

1220 - Baie des Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - Nad 1983

28-AVR-2000.

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	50°12'00.0"N 066°23'00.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

1220 - Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - Nad 1983

28-AVR-2000.

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	50°12'00.0"N 066°23'00.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

1230 - Les Méchins - Nouvelle édition - 29-FEV-1980 - Nad 1927

21-AVR-2000.

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	49°00'30.0"N 066°58'30.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

Cette annexe graphique remplace l'annexe graphique de l'avis 651/92.

1233 - Île aux Coudres - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - Nad 1927

28-AVR-2000.

Porter	une profondeur de "2" mètres "9" décimètres	47°25'13.8"N 070°23'37.3"W
--------	---	----------------------------

Sur certaines copies, la position annoncée dans l'avis 2326/99, paragraphe 1, était erronée.

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-AVR-1999 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°05'34.0"N 072°59'35.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

21-AVR-2000.

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	46°04'00.0"N 073°08'00.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

14-AVR-2000.

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°08'16.0"N 072°57'08.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°10'39.0"N 072°55'07.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°12'03.0"N 072°51'22.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°13'58.0"N 072°46'12.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°15'16.0"N 072°43'25.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°15'45.0"N 072°39'32.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

Rayer	la limite de zone draguée	entre 46°12'55.8"N 072°48'20.1"W
-------	---------------------------	----------------------------------

et 46°12'26.0"N 072°49'44.6"W

Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°12'55.6"N 072°48'19.9"W
--------	----------------------------	-------------------------------------

46°12'37.1"N 072°48'59.4"W

et 46°12'25.8"N 072°49'44.2"W

1312 - Port de Sorel - Nouvelle édition - 02-AVR-1999 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Modifier	la légende 11,0 m pour lire "11,3 m"	46°03'32.0"N 073°05'48.0"W
----------	--------------------------------------	----------------------------

1313 - Batiscau au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 27-JUN-1997 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Rayer	la bouée lumineuse rouge "D84"	46°27'39.1"N 072°15'16.0"W
-------	--------------------------------	----------------------------

Modifier	Q R pour lire "Q G"	46°25'52.5"N 072°21'02.0"W
----------	---------------------	----------------------------

28-AVR-2000.

(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°14'52.0"N 072°44'17.0"W
-------------	------------------------------------	----------------------------

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

14-AVR-2000.

Rayer	la balise Bn Or	46°20'56.9"N 072°29'14.6"W
-------	-----------------	----------------------------

Déplacer	la bouée lumineuse rouge "D88"	de 46°27'06.3"N 072°15'43.5"W à 46°27'17.3"N 072°15'31.1"W
28-AVR-2000.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°15'49.0"N 072°40'18.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
14-AVR-2000.		
Rayer	la balise Bn Or	46°28'43.8"N 072°15'14.9"W
Déplacer	la bouée lumineuse rouge "C18"	de 46°26'01.7"N 072°21'12.1"W à 46°26'01.7"N 072°21'10.7"W
28-AVR-2000.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°18'35.0"N 072°33'31.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°21'21.0"N 072°30'18.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
14-AVR-2000.		
Modifier	Fl G 4s 8m pour lire F G 8m	46°22'24.1"N 072°26'58.4"W
28-AVR-2000.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°22'47.0"N 072°27'07.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
14-AVR-2000.		
Modifier	Fl Y 13m pour lire Q Y 13m	46°30'00.1"N 072°14'45.9"W
28-AVR-2000.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°24'07.0"N 072°23'56.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
(P)Modifier	la légende 11 m pour lire "11,3 m"	46°26'19.0"N 072°18'44.0"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°28'21.3"N 072°14'42.0"W 46°27'39.1"N 072°15'16.0"W 46°27'06.3"N 072°15'43.5"W 46°26'47.4"N 072°16'04.6"W 46°26'36.5"N 072°16'29.0"W et 46°26'29.1"N 072°17'02.3"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		
(P)Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°28'21.3"N 072°14'42.0"W 46°27'17.3"N 072°15'31.1"W 46°26'47.4"N 072°16'04.6"W 46°26'41.3"N 072°16'16.3"W 46°26'36.5"N 072°16'29.0"W 46°26'32.0"N 072°16'45.4"W et 46°26'29.1"N 072°17'02.3"W
Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.		

(P)Porter	une limite de zone draguée	entre 46°29`06.1"N 072°14`21.2"W et 46°29`03.7"N 072°14`10.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	entre 46°19`33.7"N 072°32`53.8"W et 46°21`06.2"N 072°30`45.9"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°19`33.5"N 072°32`53.6"W 46°20`12.5"N 072°31`49.2"W 46°21`03.9"N 072°30`40.2"W et 46°21`25.0"N 072°30`16.9"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°22`11.7"N 072°29`20.5"W 46°22`08.8"N 072°29`28.7"W et 46°22`01.0"N 072°29`37.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	entre 46°22`11.7"N 072°29`20.5"W et 46°22`01.0"N 072°29`37.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°22`35.5"N 072°27`37.6"W 46°22`24.0"N 072°28`21.4"W 46°22`13.5"N 072°28`50.7"W 46°22`00.0"N 072°29`18.1"W et 46°21`43.7"N 072°29`42.1"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°22`35.5"N 072°27`37.6"W 46°22`29.1"N 072°28`04.1"W 46°22`24.0"N 072°28`21.4"W 46°22`19.1"N 072°28`36.2"W 46°22`13.5"N 072°28`50.7"W 46°22`07.0"N 072°29`04.9"W 46°22`00.0"N 072°29`18.1"W 46°21`52.3"N 072°29`30.3"W et 46°21`43.7"N 072°29`42.1"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°26`14.9"N 072°20`20.8"W 46°26`13.7"N 072°20`37.4"W 46°26`01.7"N 072°21`12.1"W et 46°25`53.0"N 072°21`23.8"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°26`08.4"N 072°20`00.7"W 46°26`02.6"N 072°20`32.9"W 46°25`52.5"N 072°21`02.0"W et 46°25`38.2"N 072°21`28.0"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	

(P)Porter une limite de zone draguée joignant 46°26`14.9"N 072°20`20.8"W
 46°26`12.9"N 072°20`38.4"W
 46°26`01.7"N 072°21`10.7"W
 et 46°25`53.0"N 072°21`23.8"W

Une nouvelle édition incluant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Porter une limite de zone draguée joignant 46°26`08.4"N 072°20`00.7"W
 46°26`06.1"N 072°20`16.9"W
 46°26`02.6"N 072°20`32.9"W
 46°25`58.0"N 072°20`48.1"W
 46°25`52.5"N 072°21`02.0"W
 46°25`46.0"N 072°21`15.3"W
 et 46°25`38.2"N 072°21`28.0"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Rayer la limite de zone draguée joignant 46°22`58.3"N 072°25`50.1"W
 46°22`52.7"N 072°25`59.7"W
 et 46°22`50.6"N 072°26`11.8"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Porter une limite de zone draguée joignant 46°22`58.3"N 072°25`50.1"W
 46°22`53.4"N 072°26`00.4"W
 et 46°22`50.6"N 072°26`11.8"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

1313 - Port de Becancour - Nouvelle édition - 27-JUN-1997 - Nad 1983

28-AVR-2000.

(P)Modifier la légende 11 m pour lire "11,3 m" 46°24`36.0"N 072°23`12.0"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Rayer la limite de zone draguée entre 46°25`42.0"N 072°21`21.2"W
 et 46°25`38.2"N 072°21`28.0"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Porter une limite de zone draguée entre 46°25`42.0"N 072°21`22.1"W
 et 46°25`38.2"N 072°21`28.0"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 27-JUN-1997 - Nad 1983

28-AVR-2000.

(P)Modifier la légende 11 m pour lire "11,3 m" 46°21`16.0"N 072°30`21.0"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Rayer la limite de zone draguée entre 46°19`33.7"N 072°32`53.8"W
 et 46°21`06.2"N 072°30`45.9"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Porter une limite de zone draguée joignant 46°19`33.5"N 072°32`53.6"W
 46°20`12.5"N 072°31`49.2"W
 46°21`03.9"N 072°30`40.2"W
 et 46°21`25.0"N 072°30`16.9"W

Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(P)Rayer	la légende "11 m"	46°20'42.0"N 072°31'14.0"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°22'11.7"N 072°29'20.5"W
		46°22'08.8"N 072°29'28.7"W
		et 46°22'01.0"N 072°29'37.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	entre 46°22'11.7"N 072°29'20.5"W
		et 46°22'01.0"N 072°29'37.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Rayer	la limite de zone draguée	entre 46°22'00.0"N 072°29'18.0"W
		et 46°21'43.7"N 072°29'42.1"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°22'00.0"N 072°29'18.0"W
		46°21'52.3"N 072°29'30.3"W
		et 46°21'43.7"N 072°29'42.1"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 04-SEP-1998 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Rayer	la bouée lumineuse rouge "D84"	46°27'39.1"N 072°15'16.0"W
Déplacer	la bouée lumineuse rouge "D88"	de 46°27'06.3"N 072°15'43.5"W
		à 46°27'17.3"N 072°15'31.1"W
Rayer	la balise Bn Or	46°28'43.8"N 072°15'14.9"W

28-AVR-2000.

(P)Rayer	la limite de zone draguée	joignant 46°28'21.3"N 072°14'42.0"W
		46°27'39.1"N 072°15'16.0"W
		46°27'06.3"N 072°15'43.5"W
		et 46°27'02.7"N 072°15'46.4"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	joignant 46°28'21.3"N 072°14'42.0"W
		46°27'17.3"N 072°15'31.1"W
		et 46°27'02.4"N 072°15'46.4"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	entre 46°29'06.1"N 072°14'21.2"W
		et 46°29'03.7"N 072°14'10.3"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	une limite de zone draguée	entre 46°32'52.4"N 072°09'30.0"W
		et 46°32'46.9"N 072°09'22.7"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	
(P)Porter	la légende "11,3 m"	46°27'38.0"N 072°15'07.0"W
	Une nouvelle édition de la carte incorporant le changement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.	

1409 - Canal de la Rivière Sud - Nouvelle édition - 21-MAI-1999 - Nad 1983

21-AVR-2000.

Remplacer	8 pieds par 6 pieds	45°25'05.1"N 073°42'00.2"W
-----------	---------------------	----------------------------

1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - Nad 1983

21-AVR-2000.

Remplacer 8 pieds par 6 pieds

45°25`05.1"N 073°42`00.2"W

2067 - Hamilton Harbour - Nouvelle édition - 01-NOV-1985 - Nad 1927

28-AVR-2000.

Remplacer 7.3 mètres par "8.4 mètres"

43°18`07.2"N 079°47`26.3"W

Rayer 6.4 mètres

43°18`08.4"N 079°47`23.4"W

Remplacer 7.7 mètres par "8.4 mètres"

43°18`09.9"N 079°47`20.6"W

Remplacer 7.4 mètres par "8.6 mètres"

43°18`12.0"N 079°47`18.4"W

L/C2122 - Pointe aux Pins to/à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUL-1991 - Nad 1927

21-AVR-2000.

Modifier Iso R 4s 6m pour lire "Iso R 2s 6m"

42°03`40.0"N 082°27`45.0"W

2165 - Wheatley Harbour - Carte nouvelle - 08-MAR-1991 - Nad 1983

21-AVR-2000.

Modifier Iso R 4s 6m pour lire "Iso R 2s 6m"

42°03`39.9"N 082°27`46.9"W

L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - Nad 1983

28-AVR-2000.

Rayer les feux d'alignement "2 Lts Ldg FR"

44°33`53.0"N 080°27`00.0"W

L/C2201 - THORNBURY - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - Nad 1983

28-AVR-2000.

Porter la légende "CANCELLED (See Chart 2283)"

44°34`00.0"N 080°27`00.0"W

2202 - Port Severn to/à Penetang Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "2 pieds"

44°46`12.0"N 079°56`37.0"W

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "1 pied"

44°46`15.5"N 079°56`55.0"W

2202 - Twelve Mile Bay to/à Rose Island - Feuille 3 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

07-AVR-2000.

Rayer la profondeur de 37 pieds

45°08`09.6"N 080°08`05.1"W

2218 - Penetang Harbour - Carte nouvelle - 13-AVR-1984 - Nad 1927

28-AVR-2000.

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "0.6m"

44°46`12.0"N 079°56`37.0"W

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "0.3m"

44°46`15.5"N 079°56`55.0"W

2241 - Port Severn to/à Christian Island - Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-JUL-1999 - Nad 1983

28-AVR-2000.

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "0.6m"

44°46`13.0"N 079°56`35.0"W

(P)Porter un caisson avec une profondeur connue de "0.3m"

44°46`17.5"N 079°56`55.0"W

L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOU-1985 - Nad 1927

07-AVR-2000.

(T)Porter une profondeur de 16 pieds

45°24`27.2"N 080°28`30.1"W

2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 02-NOV-1984 - Nad 1927

21-AVR-2000.

Porter un feu "Iso"

45°55`18.0"N 082°27`36.0"W

2283 - Owen Sound to/à Giant's Tomb Island - Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-JUL-1999 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Modifier la légende "Chart Adjoining/Chart adjacente 2239" pour lire "Chart Adjoining/Carte adjacente 2241" dans le cadre droit par 44° 52' 00" N

2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 30-SEP-1983 - Nad 1927

21-AVR-2000.

Porter un feu "Iso" 45°55'18.0"N 082°27'36.0"W

L/C4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Porter un gazoduc entre 43°53'30.8"N 060°12'00.0"W
et 43°41'58.5"N 059°51'16.4"W

Porter un gazoduc joignant 45°09'20.0"N 061°37'39.0"W
45°08'13.2"N 061°38'35.5"W
44°54'29.3"N 061°24'09.4"W
44°28'37.2"N 061°09'41.3"W
44°20'10.2"N 061°08'47.0"W
43°56'20.5"N 060°37'36.0"W
43°54'00.2"N 060°16'23.7"W
43°55'06.4"N 060°13'10.9"W
43°53'30.8"N 060°12'00.0"W
43°53'26.9"N 059°46'28.0"W
et 44°01'59.8"N 059°34'54.3"W

Porter la légende "Gas/Gaz" 44°05'00.0"N 060°54'00.0"W

Porter See Note GAS PIPELINES/Voir note GAZODUCS 44°20'00.0"N 060°50'00.0"W

Porter GAS PIPELINES. Gas pipelines and wells contain natural gas under pressure and damage to these installations could create an immediate fire hazard. Mariners are cautioned not to anchor or trawl near pipelines or wellheads. 51°50'00.0"N 063°50'00.0"W

GAZODUCS. Les gazoducs et les puits à gaz contiennent du gaz sous pression et du dommage à ces installations pourraient créer un danger de feu immédiat. Les navires ne devraient ni mouiller ni chaluter près de pipelines ou de têtes de puits.

4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Modifier P8 pour lire "P6" vis-à-vis la bouée conique rouge 43°36'34.0"N 065°46'51.0"W

Modifier P6 pour lire "P4" vis-à-vis la bouée à espar rouge 43°36'14.8"N 065°46'47.5"W

Rayer la bouée conique rouge P4 43°35'55.5"N 065°47'03.8"W

Rayer la bouée à espar verte P9 43°37'01.3"N 065°46'59.0"W

Modifier P10 pour lire "P8" vis-à-vis la bouée à espar rouge 43°36'57.5"N 065°46'50.8"W

Rayer le feu 43°37'00.1"N 065°47'10.4"W

Modifier P12 pour lire "P10" vis-à-vis la bouée à espar rouge 43°37'13.5"N 065°46'52.0"W

Porter une bouée à espar verte, marquée "PB1" 43°36'55.5"N 065°47'06.0"W

Porter une bouée de bifurcation de bâbord "Fl(2+1)6s", marquée "PB" 43°37'03.0"N 065°47'02.0"W

Rayer le feu et Fog Sig 43°35'53.4"N 065°46'55.5"W

Déplacer la bouée à cloche lumineuse rouge et blanche "P" de 43°31'14.3"N 065°52'00.0"W
à 43°34'51.0"N 065°48'12.0"W

Porter	une bouée à cloche lumineuse rouge "Fl R", "BELL", marquée "P2"	43°35'55.5"N 065°47'03.8"W
Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte P1	43°34'55.3"N 065°48'10.9"W
4210 - Pubnico Harbour - Continuation A - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - Nad 1983		
14-AVR-2000.		
Rayer	la bouée à espar verte P9	43°37'01.3"N 065°46'59.0"W
Modifier	P10 pour lire P8 vis-à-vis la bouée à espar rouge	43°36'57.5"N 065°46'50.8"W
Rayer	le feu	43°37'00.1"N 065°47'10.4"W
Modifier	P12 pour lire "P10" vis-à-vis la bouée à espar rouge	43°37'13.5"N 065°46'52.0"W
Porter	une bouée à espar verte, marquée "PB1"	43°36'55.5"N 065°47'06.0"W
Porter	une bouée de bifurcation de bâbord "Fl(2+1)6s", marquée "PB"	43°37'03.0"N 065°47'02.0"W
L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUN-1990 - Nad 1983		
14-AVR-2000.		
Rayer	le feu et Fog Sig	43°35'53.4"N 065°46'55.5"W
Déplacer	la bouée à sifflet lumineuse rouge et blanche "P"	de 43°31'14.3"N 065°51'58.0"W à 43°34'51.0"N 065°48'12.0"W
Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte P1	43°34'55.3"N 065°48'10.9"W
L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOU-1992 - Nad 1983		
14-AVR-2000.		
Rayer	le feu	43°37'00.1"N 065°47'10.4"W
Porter	une bouée de bifurcation de bâbord "Fl(2+1)6s", marquée "PB"	43°37'03.0"N 065°47'02.0"W
Rayer	le feu et Fog Sig	43°35'53.4"N 065°46'55.5"W
Déplacer	la bouée à sifflet lumineuse rouge et blanche "P"	de 43°31'14.3"N 065°52'00.0"W à 43°34'51.0"N 065°48'12.0"W
Porter	une bouée à cloche lumineuse rouge "Fl R", "BELL", marquée "P2"	43°35'55.5"N 065°47'03.8"W
Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte P1	43°34'55.3"N 065°48'10.9"W
4244 - Wedgeport and Vicinity/et les abords - Carte nouvelle - 21-FEV-1986 - Nad 1983		
14-AVR-2000.		
Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte P1	43°34'55.3"N 065°48'10.9"W
Porter	une bouée à sifflet lumineuse rouge et blanche "Mo(A)", marquée "P"	43°34'50.7"N 065°48'14.1"W
4530 - Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est - Nouvelle édition - 11-MAR-1983 - Nad 1927		
21-AVR-2000.		
(P)Porter	un duc d'albe	49°34'16.7"N 054°18'04.9"W
Une nouvelle édition de la carte 4530 sera disponible à une date ultérieure.		
(P)Porter	une feu "Fl R"	49°34'16.7"N 054°18'04.9"W
Une nouvelle édition de la carte 4530 sera disponible à une date ultérieure.		
4531 - Carmanville to Bacalhao Island and Fogo - Carte nouvelle - 24-MAI-1974 - Nad 1927		
21-AVR-2000.		
Porter	un duc d'albe	49°34'16.7"N 054°18'04.9"W
Porter	un feu "Fl R"	49°34'16.7"N 054°18'04.9"W
4639 - Garia and Le Moine Bays - Carte nouvelle - 20-SEP-1955 - Nad 1927		
14-AVR-2000.		
Sur certains exemplaires.		

Modifier la légende "Former Rose Blanche Lighthouse: Lat.47° 36'07"N., Long. 58° 51'41"W.(NAD 83)" pour lire "Former Rose Blanche Lighthouse: Lat.47°36'07"N., Long. 58° 41'41"W.(NAD 83)" dans le rubrique de la carte.

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud / South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Porter	"5" mètres "3" décimètres	47°16'54.4"N 061°44'24.0"W
Porter	"3" mètres "8" décimètres	47°16'44.3"N 061°44'15.2"W
Porter	"4" mètres "7" décimètres	47°15'49.5"N 061°43'14.1"W
Remplacer	6 mètres 2 décimètres par "5" mètres "6" décimètres	47°15'11.0"N 061°42'43.1"W
Rayer	5 mètres 9 décimètres	47°16'03.6"N 061°43'22.5"W
Rayer	6 mètres 1 décimètre	47°16'50.8"N 061°44'17.8"W
Porter	4 mètres 7 décimètres	47°16'11.8"N 061°43'37.3"W

5051 - NUNAKSUK ISLAND TO CALF,CROW AND BULL ISLANDS - Carte nouvelle - 07-JUN-1996 - Nad 1983

21-AVR-2000.

Coller	l'annexe graphique ci-incluse	56°06'36.0"N 060°47'30.0"W
--------	-------------------------------	----------------------------

6258 - Montréal Point to/à Kettle Island - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - Nad 1983

14-AVR-2000.

Rayer	la bouée à espar verte C11A	53°40'08.0"N 097°53'06.0"W
Porter	une bouée à espar verte, marquée C11A	53°40'08.0"N 097°53'02.5"W
Rayer	la bouée à espar rouge C12	53°40'06.0"N 097°53'02.5"W
Porter	la bouée à espar rouge, marquée C12	53°40'06.0"N 097°53'06.0"W

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 422 — Paragraphe 30

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/97.

Supprimer le paragraphe 30

Remplacer par: 30 **Radiophares.** — Un radiophare ($64^{\circ}09'N$, $83^{\circ}18'W$), entretenu à titre privé, émet son identification YZS (— • — — — • • • • •) sur 362 kHz. Un **radiophare aéronautique** entretenu à titre privé ($64^{\circ}09'N$, $83^{\circ}18'W$) émet son identification ZS (— — • • • • •) sur 109,7 MHz.

(C00-022.1)

Page 426 — Paragraphe 83

Annuler les corrections émises dans les Éditions mensuelles n° 4/99 et 12/97.

Supprimer le paragraphe 83

Remplacer par: 83 **Radiophare.** — Un radiophare ($63^{\circ}20'N$, $90^{\circ}44'W$), entretenu à titre privé, émet son identification YCS (— • — — — • — • • • •) sur 341 kHz.

(C00-022.2)

Page 441 — Paragraphe 15

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/97.

Supprimer le paragraphe 15

Remplacer par: 15 **Radiophares.** — Un radiophare ($62^{\circ}50'N$, $92^{\circ}07'W$), entretenu à titre privé, émet son identification RT (• — • —) sur 284 kHz. Un **radiophare aéronautique** ($62^{\circ}49'N$, $92^{\circ}07'W$), entretenu à titre privé, émet son identification YRT (— • — — • — • —) sur 112,4 MHz.

(C00-022.3)

Page 447 — Après le paragraphe 87

Insérer: 87.1 **Radiophare.** — Un radiophare ($61^{\circ}06'N$, $94^{\circ}04'W$), entretenu à titre privé, émet son identification YEK (— • — — • — • —) sur 329 kHz.

(C00-023.1)

Page 450 — Paragraphe 118

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/97.

Supprimer le paragraphe 118

Remplacer par: 118 **Radiophares.** — Il y a trois radiophares à Churchill; ils sont entretenus à titre privé. Le plus puissant, situé par $58^{\circ}46'N$, $93^{\circ}57'W$, émet son identification YQ (— • — — — • —) sur 305 kHz. Le deuxième est situé par $58^{\circ}46'N$, $94^{\circ}11'W$ et émet son identification Q (— — • —) sur 356 kHz. Le troisième, situé par $58^{\circ}40'N$, $94^{\circ}00'W$, émet son identification Y (— • — —) sur 257 kHz. Un **radiophare aéronautique** ($58^{\circ}45'N$, $94^{\circ}08'W$), entretenu à titre privé, émet son identification YYQ (— • — — — • — — — • —) sur 114,1 MHz.

(C00-023.2)

Partie 4

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ÉD 04/00

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 83 — Paragraphe 145, dernière ligne

Ajouter: Un duc d'Albe gît à faible distance au large de la face Est du quai du traversier. Un **feu** (372.7), reposant sur un mât, est placé sur le duc d'Albe.

(N00-06.4)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé à Les Escoumins, première édition, 1992 —

Page 46 — Paragraphe 107, lignes 1 et 2

Supprimer: «Un bassin ... du quai.»

Remplacer par: Un port de plaisance est aménagé à l'Ouest du quai, dans un bassin formé par deux brise-lames.

(L00-009.3)

Page 46 — Paragraphe 107, ligne 2 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/99)

Supprimer: 1998

Remplacer par: 1999

(L00-009.1)

Page 46 — Paragraphe 107, ligne 7 – avant «Un **quai**»

Insérer: Des pontons sont également aménagés du côté SE du bassin dans la zone draguée à 5 pieds (1,5 m)

(L00-009.4)

Page 46 — Paragraphe 107, ligne 10 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/99)

Supprimer: 1998

Remplacer par: 1999

(L00-009.2)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 14 — Paragraphe 105, ligne 7

Supprimer: 5,9 m

Remplacer par: 5,5 m

(L00-008.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal, première édition, 1992 —

Page 66 — Tableau des services des ports de plaisance — Chapitre 2

Ajouter:

Parc Nautique Contrecoeur																			
<u>Contrecoeur</u>	450-587-5495	70	5				E		M/C	▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	▲	
Marina Laforest								▲	M			▲	▲	T/D	▲			▲	
Repentigny	450-582-0223	24	4																

(L69/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 10 — Supprimer le paragraphe 123

Remplacer par: ¹²³ De l'intersection des chenaux La Passe et Lynch, un **chenal balisé**, offrant une profondeur minimale de 5 pieds (1,5 m), conduit au SW pour se diriger vers l'écluse à Sainte-Anne-de-Bellevue. Le chenal passe au Sud d'une vaste zone de galets et roches asséchantes, et il est dragué dans sa partie occidentale. En 1994, ce chenal d'accès à l'écluse offrait une profondeur minimale de 3 pieds (0,9 m).

(L00-012.1)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 135 — Avant le paragraphe 143

Insérer: ^{142.1} **Deer Island** est située à 0,4 mille au NW de Hincks Island. Une **balise de jour** orange, placée sur une île sans nom à 0,1 mille à l'Ouest de Hincks Island, marque le côté Est de l'entrée de **Deer Island Bay**. Cette dernière n'a pas été hydrographiée et elle renferme de nombreux **hauts-fonds** dans les approches dont un est couvert d'au moins 3 pieds (0,9 m) d'eau.

(C00-024.1)

Page 148 — INDEX, colonne de droite – après «Deer Horn Island, 103»

Insérer: Deer Island (Beaverstone Bay), 135

(C00-024.2)

Page 148 — INDEX, colonne de droite – avant «Deer Island Channel, 89»

Insérer: Deer Island Bay, 135

(C00-024.3)

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

372.7	Man O'War Cove - dauphin	49 34 16.7 54 18 04.9	FI	R	4s	4.1	Mât cylindrique. 2.1	À longueur d'année.	Carte:4530 Éd. 04/00
-------	-----------------------------	--------------------------	----	---	----	-----	-------	-------------------------	---------------------	-------------------------

ATLANTIQUE

22 H4180	Ingalls Head, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 44 39 41.5 66 45 18.9	F	G		8.1	.....	Tour à claire-voie. 6.6	À longueur d'année.	Carte:4342 Éd. 04/00
24	Whitehead Harbour	44 37 49.2 66 43 41.4	FI	R	4s	5.8	5	Tour à claire-voie sur un dauphin à 3 pieux. 2.4	À longueur d'année.	Carte:4340 Éd. 04/00
29 H4174	Great Duck Island	Extrémité Sud de l'île. 44 41 03.9 66 41 37.2	FI	W	10s	15.3	18	Tour carrée blanche sur maison carrée blanche. 8.9	Lum.pér.10 s. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 4s; sil.56s. Le cornet est orienté à 120°. À longueur d'année.	Carte:4340 Éd. 04/00
30.8 H4170	North Head	Sur le quai des pêcheurs. 44 45 44.8 66 45 06.4	FI	R	6s	7.0	7	Tour à claire-voie triangulaire. 6.1	Lum.1 s; obs.5 s À longueur d'année.	Carte:4342 Éd. 04/00
33.5 H4175	Edmunds Rock	À l'Est de l'île Ross. 44 40 24.5 66 43 13.4	FI	G	4s	5.9	.....	Petite tour à claire-voie verte. 9.3	À longueur d'année.	Carte:4340 Éd. 04/00
34 H4166	Long Eddy Point	Extrémité Nord de l'île. 44 47 57.8 66 47 09.7	FI	R	8s	38.3	13	Tour carrée blanche sur maison carrée blanche. 9.3	Lum.pér.8 s Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 4s; sil.56s Le cornet est orienté à 335°.	Carte:4340 Éd. 04/00
36 H4110	Southwest Wolf Island	Pointe SE.de l'île. 44 56 12.1 66 44 02.4	FI	W	10s	38.1	15	Tour cylindrique blanche.	Lum.pér.10 s À longueur d'année.	Carte:4340 Éd. 04/00
39 H4157.4	Malloch Beach, quai	Extrémité du quai. 44 54 58.8 66 56 27.9	F	G		7.0	6	Tour à claire-voie. 6.6	À longueur d'année.	Carte:4114 Éd. 04/00
40 H4157	Welshpool, quai	Extrémité NW.du quai. 44 53 21 66 57 29.2	F	G		7.3	5	Tour à claire-voie. 6.6	À longueur d'année.	Carte:4114 Éd. 04/00

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

42 H4158	Curry Cove, quai	Extrémité du quai. 44 55 40.7 66 56 18.8	F	G		7.3	7	Tour à claire-voie. 6.6	À longueur d'année.	Carte:4114 Éd. 04/00
43 H4156	Wilsons Beach, quai	44 55 54.6 66 56 26.2	F	G		7.8	.....	Tour à claire-voie. 6.1	À longueur d'année.	
47 H4146.4	Leonardville, quai	Près de l'extrémité du quai. 44 58 17.3 66 57 09.4	F	R		7.9	5	Tour à claire-voie triangulaire. 6.7	À longueur d'année.	Carte:4114 Éd. 04/00
48 H4148	Fairhaven	Extrémité du quai. 44 57 49.9 67 00 30	F	R		6.1	5	Tour triangulaire. 5.2	À longueur d'année.	
49 H4147	Deer Point	Extrémité de la pointe. 44 55 31.4 66 59 05.4	FI	R	12s	9.6	6	Tour cylindrique . 6.1	Lum.2 s; obs.10 s. À longueur d'année.	Carte:4114 Éd. 04/00
51 H4145	Pompey Ledge	Sur les roches, au large du côté Est de l'île Deer. 44 58 46.6 66 56 42.8	FI	W	4s	4.0	.....	Tour à claire-voie. 6.2	Réflecteur radar. À longueur d'année.	
52 H4144	Richardson, quai	Extrémité du quai. 44 59 42.5 66 56 44.4	F	G		7.8	5	Tour. 6.2	À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 04/00
57.3 H4138.6	Little Letete Passage	Extrémité Nord de l'île Jameson. 45 02 08.2 66 55 33.5	FI	G	4s	3.5	.....	Petite tour à claire-voie verte. 6.3	Réflecteur radar. À longueur d'année.	
77 H4118	Bliss Island	Sur la pointe SW.de l'île, au Sud de l'entrée Ouest du havre Bliss. 45 01 06.2 66 51 01.1	FI	R	4s	15.4	7	Tour carrée blanche. 11.6	Lum.0.5 s; obs.3.5 s Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 04/00
79.8 H4122	Letete Harbour	Sur une barre rocheuse. 45 03 06.5 66 53 47.7	FI	G	4s	2.5	.....	Tour cylindrique verte. 7.4	Réflecteur radar. À longueur d'année.	
97 H4096	Musquash Head	Musquash Head, côté Est de l'entrée. 45 08 37.1 66 14 14.2	FI	W	3s	35.1	20	Tour hexagonale blanche, bande horizontale rouge. 13.9	Lum.pér.3 s. Feu de secours. À longueur d'année.	Carte:4116 Éd. 04/00
									Cornet - Son 4s; sil.56s. Le cornet est orienté à 180°. À longueur d'année.	

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

97.5 H4098	Five Fathom Hole	Coin SE. du quai. 45 11 11.3 66 15 26	F	R	7.6	7	Tour à claire-voie triangulaire. 6.6	À longueur d'année.	Carte:4116 Éd. 04/00
129	Greys Point							Rayer du Livre.	Carte:4141 Éd. 04/00
130	Hatfield Point							Rayer du Livre.	Carte:4141 Éd. 04/00
141.4	Newcastle Creek	Extrémité du brise- lames. 46 03 22 66 00 07.6	F	R	4.8	.....	Mât. 3.2	Aide privée. À longueur d'année.	Carte:4142 Éd. 04/00
150 H4076	Quaco	Quaco Head. 45 19 25 65 32 11	Fl	W	10s	25.9	21 Tour carrée blanche sur le coin d'un bâtiment carré blanc. 11.6	Lum.pér.10 s. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 3s; sil.27s. Le cornet est orienté à 130°.	Carte:4010 Éd. 04/00
199 H3916	Parkers Cove	Extrémité du brise- lames Est. 44 48 49 65 32 21	Fl	R	12s	5.9	7 Mât cylindrique. 6.5	Lum.2 s; obs.10 s. À longueur d'année.	Carte:4010 Éd. 04/00
217 H3885	Tiverton	Près de l'extrémité du brise-lames. 44 23 47 66 12 45	Fl	R	7 s	5.1	8 Tour à claire-voie. 3.0	Lum.2 s; obs.5 s. À longueur d'année.	Carte:4118 Éd. 04/00
236.5 H3858	Comeauville, quai	Sur le quai. 44 17 31.8 66 07 55	Fl	R	4s	5.1	..... Tour à claire-voie. 3.5	À longueur d'année.	Carte:4118 Éd. 04/00
251.8	Entrée de Fundy - Bouée à sifflet lumineuse Sud M Racon -- (M) Bande X & S	44 13 36 66 50 12	Mo(A)	W	6s	.....	..... Bandes verticales rouges et blanches, marquée "Fundy Entrance South M".	À longueur d'année.	Carte:4011 Éd. 04/00
298	Pubnico - Bouée à cloche lumineuse P1							Rayer du Livre.	Carte:4210 Éd. 04/00
298.4	Beach Point - Bouée à cloche lumineuse P2	43 35 55.5 65 47 03.8	Fl	R	4s	.....	..... Rouge, marquée "P2".	À longueur d'année.	Carte:4210 Éd. 04/00
299 H3798	Pubnico Harbour							Rayer du Livre.	Carte:4210 Éd. 04/00

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

301 H3799	Dennis Point, quai						Rayer du Livre.	Carte:4210 Éd. 04/00
301.5	Haut-fond de Dennis Point - Bouée lumineuse PB	43 37 03 65 47 02	FI (2+1)	G	6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "PB".	À longueur d'année. Carte:4210 Éd. 04/00
302	Pubnico - Bouée à sifflet lumineuse P	À l'Ouest de l'île Johns. 43 34 51 65 48 12	Mo(A)	W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "P".	À longueur d'année. Carte:4210 Éd. 04/00
434	Cross Island - Bouée à sifflet lumineuse E50	44 17 28.9 64 11 01.3	FI	R	4s	.....	Rouge, marquée "Cross Island E50".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
435 H3700	Feltzen South	Extrémité du brise- lames. 44 19 47.6 64 16 49.2	F	G		8.8	Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 4.6	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
436	Sculpin Shoal - Bouée à cloche lumineuse E52	SW.du haut-fond. 44 20 08.3 64 15 13.3	FI	R	4s	.....	Rouge, marquée "E52".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
437	Long Shoal - Bouée lumineuse E57	À l'Est du haut-fond. 44 21 13.7 64 17 18.1	FI	G	4s	.....	Verte, marquée "Long Shoal E57"	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
437.5	Entrée de Lower South Cove - Bouée lumineuse EM55	44 20 43.1 64 18 50.3	FI	G	4s	.....	Verte, marquée "EM55".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
438 H3702	Battery Point, brise-lames	Près de l'extrémité du brise-lames. 44 21 36.9 64 17 46.7	F	R		7.5	Tour carrée.	Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 2s; sil.18s. Le cornet est orienté à 130°. Carte:4328 Éd. 04/00
439	Lunenburg Harbour - Bouée lumineuse extérieure E64	44 21 54.6 64 18 02.1	FI	R	4s	.....	Rouge, marquée "E64".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
439.8	Lunenburg Harbour, slip de carénage - Bouée lumineuse E66	SW.du quai du slip de carénage. 44 22 19.3 64 18 16.5	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "E66".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
441	Lunenburg Harbour - Bouée lumineuse E77	44 22 28 64 18 37.6	FI	G	4s	.....	Verte, marquée "E77".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00
442	Lunenburg - Bouée de bifurcation à cloche lumineuse EDA	Entrée Nord de la baie Lunenburg. 44 20 21.7 64 11 10.9	FI (2+1)	G	6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "Lunenburg EDA".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 04/00

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

443 H3698	Cross Island	Pointe Est de l'île. 44 18 43.8 64 10 06.6	FI	W	10s	24.9	14	Tour blanche. 11.7	Lum.pér.10 s. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 3s; sil.3s; son 3s; sil.51s. Le cornet est orienté à 164°.	Carte:4328 Éd. 04/00
444 H3699	East Point Island	44 20 59.1 64 12 14.9	F	G		9.6	7	Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 6.9	À longueur d'année.	Carte:4328 Éd. 04/00
445	Tanner Pass - Bouée à sifflet lumineuse EA51	Entrée de la passe. 44 22 01.9 64 11 32.6	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "Tanner Pass EA51".	À longueur d'année.	Carte:4328 Éd. 04/00
446 H3694	Gunning Point Island (Tanner Island)	Extrémité Est de l'île. 44 22 01.6 64 12 04	FI	W	4s	10.9	6	Support circulaire blanc, bande horizontale rouge à la partie supérieure. 7.8	À longueur d'année.	Carte:4328 Éd. 04/00
602 H3534	Beaver Island	Extrémité Est de l'île. 44 49 29.1 62 20 16	FI	W	6.6s	19.9	14	Tour cylindrique blanche. 11.5	Lum.0.6 s; obs.6 s. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 6s; sil.54s Le cornet est orienté à 144°. Saisonnier.	Carte:4235 Éd. 04/00
756 H3344	Louisbourg	Sur la pointe Lighthouse, côté Nord de l'entrée du port. 45 54 24.6 59 57 32.8	FI	W	10s	31.9	21	Tour octogonale blanche. 16.8	Lum.1 s; obs.9 s Visible de 250° à 100° par l'W., le N.et l'E. Feu de secours. À longueur d'année. Cornets(2) - Son 2s; sil.18s Les cornets sont orientés à 138°.	Carte:4376 Éd. 04/00
803 H782	Great Bras d'Or - alignement	Sur la pointe Noire. 46 17 25.5 60 24 48.3	F	G		15.7	12	Tour blanche, bande verticale rouge. 9.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Carte:4277 Éd. 04/00
804 H782.1		212°25' 514.5m du feu antérieur.	F	G		19.1	12	Support blanc, bande verticale rouge. 16.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
892	Cape George	Sur le cap. 45 52 26.5 61 54 04	FI(3)	W	12s	121.3	15	Support blanc. 13.8	Lum.1 s; obs.2 s; lum.1 s; obs.2 s; lum.1 s; obs.5 s À longueur d'année.	Carte:4462 Éd. 04/00

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

897 H1244	Pictou Island (Extrémité Ouest)	Sur la pointe Ouest de l'île. 45 48 14.5 62 36 10.3	Fl	W	4s	14.0	6	Tour rouge, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.9	À longueur d'année.	Carte:4483 Éd. 04/00
933	Pugwash Channel - Bouée lumineuse du 1er virage UK16	45 51 49.5 63 40 32.6	Q	R	1s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "UK16"	Saisonnier. (Espar d'hiver).	Carte:4498 Éd. 04/00
1343.2	Dalhousie Harbour - Bouée lumineuse EX2	NE. de l'île Dalhousie. 48 04 25.1 66 21 28	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "EX2".	(Espar d'hiver).	Carte:4426 Éd. 04/00
1362.1	Rivière Restigouche - Bouée lumineuse EY1	48 04 12 66 21 24	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "EY1".	(Espar d'hiver).	Carte:4426 Éd. 04/00
2047.2 H2366.4	Batiscan, quai	Coin Sud de la maison. 46 30 00.9 72 14 47.5	Q	Y	1s	13.0	6	Mât cylindrique blanc.	Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:1314 Éd. 04/00
2052.5	Pointe à la Citrouille - Bouée lumineuse D88	Au large de la pointe. 46 27 17.3 72 15 31.1	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "D88".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:1313 Éd. 04/00
2060	Bouée lumineuse C18	46 26 01.7 72 21 10.7	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "C18".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:1313 Éd. 04/00
2073 H2384	Bécancour - Alignement	Berge Ouest de la rivière Bécancour. 46 22 24 72 26 58.4	F	G		6.9	18	Support blanc, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 6.5	Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement et de côté. À longueur d'année.	Carte:1313 Éd. 04/00
2074 H2384.1		230°10' 1798.1m des feux antérieurs.	F	G		21.6	17	Support à claire-voie, partie supérieure fermée; marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 17.0	Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
2125 H2402		46 16 05.5 72 41 43.2	F	G		12.4	12	Tour cylindrique blanche, base orange fluorescent; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 3.6	Fonctionne de nuit seulement. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. À longueur d'année.	
2126 H2402.1		056°08' 2262.9m du feu antérieur.	F	G		49.1	10	Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 32.7	Fonctionne de nuit seulement. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE

2182.4 Port de Sorel - Rive Sud. FI R 4s Rouge, marquée "SN22". Saisonnier.
 Bouée lumineuse 46 03 14.1
 Est SN22 73 05 24

Carte:1350
Éd. 04/00

EAUX INTÉRIEURES

595		Extrémité du quai. 42 03 39.9 82 27 46.9	Iso	R	2s	6.5	.....	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 4.2	À longueur d'année.
595.1	Wheatley - alignement	342°05' 216.6m du feu antérieur.	F	R		9.8	.....	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge; marque de jour triangulaire orange fluorescent, bande verticale noire.	À longueur d'année.
842	Thornbury - alignement								Rayer du Livre.
843									
842	Thornbury - Feu à secteurs	44 34 00 80 27 02.2	Oc	R W G	10s	8.3	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange . 5.1	Lum.5 s; obs.1 s; lum.1 s; obs.1 s; lum.1 s; obs.1 s. Visible de 076°; rouge de 164° à 202°, blanc de 202° à 206°, vert de 206° à 240°. Saisonnier.
1025.5	Town Point	45 55 18 82 27 36	Iso	W	2s	11.2	.....	Tour cylindrique blanche, parties supérieure et inférieure rouge. 7.7	Saisonnier.

Carte:2201
Éd. 04/00

Carte:2257
Éd. 04/00

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements
concernant des aides à la navigation
ou le Livre des feux, des bouées
et des signaux de brume.

OU

Dans le cas de la découverte de
danger (ou apparence de danger)
à la navigation, ou lorsque des
corrections aux Instructions
Nautiques semblent nécessaires.